



『できる日本語 初級 本冊』

翻訳リスト

このリストは『できる日本語 初級 本冊』の「目次」、各課の「スモールトピックのできること」「状況の説明」「『話読聞書』欄外の語彙」「ことば」「『もう一度聞こう』欄外の語彙」を英語・中国語・韓国語・ベトナム語に訳し、一覧にしたものです。
既に本冊に英語・中国語・韓国語の訳があるものは、本リストにはベトナム語訳のみを掲載しています。



『できる日本語 初級 本冊』
2011年4月7日 初版発行
監修：嶋田和子
著者：できる日本語教材開発プロジェクト
発行所：株式会社アルク

目次 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)

第1課 はじめまして
簡単に自分のこと（名前・国・趣味など）を話したり相手のことを聞いたりすることができる。 Bạn có thể nói về mình (tên, tên nước, sở thích) hoặc hỏi người khác.
第2課 買い物・食事
お店の人や友達と簡単なやりとりをして、買い物をしたり料理の注文をしたりすることができる。 Bạn có thể giao tiếp đơn giản với người bán hàng hoặc bạn bè để mua hàng hoặc gọi món ăn.
第3課 スケジュール
これからの生活や周りの人との関係づくりのために、予定を聞いたり身近なことを話したりすることができる。 Để phục vụ cho cuộc sống mới hoặc tạo quan hệ với người xung quanh, bạn có thể nói về những việc gần gũi hoặc hỏi về dự định.
第4課 私の国・町
簡単に自分の出身地について友達や周りの人に紹介することができる。 Bạn có thể giới thiệu đơn giản với bạn bè hoặc người xung quanh về nước hoặc thành phố của mình.
第5課 休みの日
休みの日の出来事や予定について友達や周りの人と簡単に話すことができる。 Bạn có thể nói đơn giản với bạn bè hoặc người xung quanh về việc xảy ra hoặc dự định trong ngày nghỉ.
第6課 一緒に！
友達を誘ったり、行きたいところやしたいことを一緒に相談したりして、約束することができる。 Bạn có thể rủ bạn bè hoặc bàn và hẹn về chỗ muốn cùng đi hoặc việc muốn cùng làm.

<p>第7課 友達の家で</p>
<p>周りの状況を簡単に友達に伝えることができる。また、何かを頼んだり提案したりしながら一緒に行動することができる。</p> <p>Bạn có thể nói với bạn bè về trạng thái xung quanh mình, cũng có thể vừa nhờ hoặc đề nghị điều gì đó vừa cùng làm.</p>
<p>第8課 大切な人</p>
<p>簡単に自分の家族や友達について友達や周りの人に紹介することができる。</p> <p>Bạn có thể giới thiệu đơn giản với bạn bè hoặc người xung quanh về gia đình hoặc bạn bè của mình.</p>
<p>第9課 好きなこと</p>
<p>サークルや交流イベントに参加したとき、自分の好みや趣味を話したり相手に質問したりすることができる。</p> <p>Khi tham gia câu lạc bộ hoặc buổi giao lưu, bạn có thể nói về thú vui, sở thích của mình hoặc hỏi người khác.</p>
<p>第10課 パスツアー</p>
<p>大勢の人と行動するために、状況に応じて簡単な質問をすることができる。また、指示を理解して行動することができる。</p> <p>Để hoạt động cùng nhiều người, bạn có thể hỏi đơn giản tùy theo tình huống, hoặc hiểu chỉ thị và làm.</p>
<p>第11課 私の生活</p>
<p>自分の生活や身近な話題について友達や周りの人と話すことができる。</p> <p>Bạn có thể nói với bạn bè hoặc người xung quanh về cuộc sống của mình hoặc những đề tài gần gũi.</p>
<p>第12課 病氣・けが</p>
<p>体調について友達や周りの人と簡単に話すことができる。また、病院で簡単なやりとりをすることができる。</p> <p>Bạn có thể nói đơn giản với bạn bè hoặc người xung quanh về tình trạng cơ thể của mình, hoặc có thể giao tiếp ở bệnh viện.</p>
<p>第13課 私のおすすめ</p>
<p>生活を楽しく便利にするために、身近な役立つ情報やおすすめ情報をやりとりすることができる。</p> <p>Để cuộc sống được vui và tiện lợi, bạn có thể trao đổi những thông tin gần gũi có ích hoặc thông tin muốn giới thiệu.</p>
<p>第14課 国の習慣</p>
<p>異なる文化の中で楽しく生活するために、習慣・文化・ルールを知り、自分の意見を簡単に言うことができる。</p> <p>Để sống vui trong nền văn hóa khác, bạn có thể biết được tập quán, văn hóa, luật lệ hoặc nói đơn giản ý kiến của mình.</p>
<p>第15課 テレビ・雑誌から</p>
<p>ニュースや身近な情報を友達や周りの人に簡単に伝えることができる。また、その情報をもとに一緒に行動することができる。</p> <p>Bạn có thể nói đơn giản với bạn bè hoặc người xung quanh về tin tức hoặc thông tin gần gũi, cũng có thể cùng làm dựa trên các thông tin đó.</p>

だい か
第 1 課 はじめまして

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 私の名前・国・仕事	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
自分の名前、国、仕事を言ったり相手に聞いたりすることができる。 Bạn có thể nói hoặc hỏi người khác về tên, tên nước, công việc.	
学校で初めて会った人に自己紹介をしています。 Bạn đang giới thiệu bản thân với người lần đầu tiên gặp ở trường học.	
寮で最近知り合った人と話しています。 Bạn đang nói chuyện với người mới quen gần đây ở ký túc xá.	
2 私の誕生日	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
年齢を言うことができる。誕生日を言ったり聞いたりすることができる。 Bạn có thể nói tuổi, hoặc nói và hỏi về sinh nhật.	
寮の歓迎パーティーで自己紹介をしています。 Bạn đang giới thiệu bản thân tại bữa tiệc chào mừng ở ký túc xá.	
寮の歓迎パーティーで寮の人と話しています。 Bạn đang nói chuyện với người cùng ký túc xá tại bữa tiệc chào mừng ở ký túc xá.	
3 私の趣味	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
趣味を言ったり聞いたりすることができる。 Bạn có thể nói hoặc hỏi về sở thích.	
教室でクラスメイトと話しています。 Bạn đang nói chuyện với bạn học ở lớp học.	

ことば	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
1 私の名前・国・仕事				
わたし 私	I	我	저, 나	tôi
なまえ (お) 名前	name ("O" prefix not used when referring to oneself)	姓名 (提及自己的姓名时不用“お”)	이름, 성함 (“お”는 존경의 뜻을 나타내는 접두어)	tên (khi dùng với người khác thì thêm ô vào trước)
くに (お) 国	country ("O" prefix not used when referring to one's own country)	国籍、国家 (提及自己的国籍、国家时不用“お”)	국적, 나라 (“오”는 존경의 뜻을 나타내는 접두어)	nước (khi dùng với người khác thì thêm ô vào trước)
にほん 日本	Japan	日本	일본	Nhật Bản
アメリカ	America	美国	미국	Mỹ
イタリア	Italy	意大利	이탈리아	Ý
オーストラリア	Australia	澳大利亚	오스트레일리아	Úc
かんこく 韓国	Korea	韩国	한국	Hàn Quốc
タイ	Thailand	泰国	태국	Thái Lan
ちゅうごく 中国	China	中国	중국	Trung Quốc
ロシア	Russia	俄罗斯	러시아	Nga

こうこう 高校	high school	高中	고등학교	trung học phổ thông
だいがく 大学	university	大学	대학	đại học
にほんごがっこう 日本語学校	Japanese language school	日语学校	일본어학교	trường tiếng Nhật
しごと (お) 仕事	work/ job ("O" prefix not used when referring to one's own work)	工作 (提及自己的工作时不用“お”)	직업, 일(“오”는 존경의 뜻을 나타내는 접두어)	công việc (khi dùng với người khác thì thêm お vào trước)
がくせい 学生	student	学生	학생	học sinh
せんせい 先生	teacher (job title and used when addressing a teacher: "Konnichiha, Tanaka Sensei.")	老师	선생(님) (직업명, 또는 교사에게 말을 걸때 사용:안녕하세요. 다나카 선생님)	giáo viên (khi dùng với người khác thì thêm お vào trước)
きょうし 教師	teacher (job title)	教师	교사	giáo viên
かいしやいん 会社員	business person	公司职员	회사원	nhân viên công ty
しやいん 社員	company employee	职员	사원	nhân viên công ty
～さん	Mr./ Mrs./Miss/ Ms.	……先生、……女士、老……、小……	～씨	anh/chị ~
じん れい にほんじん ～人 (例: 日本人)	nationality/ race (e.g.: Japanese)	……人 (例: 日本人)	～인(예:일본인)	người~ (ví dụ: người Nhật)
どちら	which	哪里、哪个	어디, 어느 쪽	nào
くに お国はどちらですか。	Which country are you from? / Where are you from?	您来自哪个国家?	국적은 어디이십니까?	Bạn người nước nào?
はじめまして	"It's a pleasure to meet you."	初次见面	처음 뵙겠습니다	câu chào khi lần đầu gặp
(どうぞ) よろしくお ねが 願います	"I'm looking forward to knowing you."	(请) 多多关照	(아무쪼록)잘 부탁드립니다	Rất mong được sự giúp đỡ của anh/chị.
こちらこそ	"Me, too."	彼此彼此	저야말로	Chính tôi cũng thế
あのう	"Ah"/"Um"	请问……	저	À
すみません	"Excuse me."	对不起	미안합니다	xin lỗi
あのう、すみません。	"Ah, excuse me."	对不起, 请问……	저, 미안합니다	À, xin lỗi.
そうですか	"Oh, really?"/ "Oh, is that so?"	是这样吗	그렇습니까	thế à
はい	"Yes."	是	예	vâng
いいえ	"No."	不是	아니오	không
2 わたし たんじょうび 私 の 誕生日				
たんじょうび 誕生日	birthday	生日	생일	sinh nhật
ブラジル	Brazil	巴西	브라질	Brazil
がつ ～月	～ month (1st month = January, 2nd month = February, and so on.)	……月	～월	tháng~
にち ～日	～day (as in Monday)	……日	～일	ngày~
さい ～歳	～years old	……岁	～살	~tuổi
いつ	when (for questions only)	什么时候	언제	bao giờ

3 私の趣味				
趣味	hobby/ interest	兴趣	취미	sở thích
スポーツ	sports	运动、体育	스포츠	thể thao
サッカー	soccer	足球	축구	bóng đá
テニス	tennis	网球	테니스	quần vợt
水泳	swimming	游泳	수영	bơi
映画	movies	电影	영화	điện ảnh
音楽	music	音乐	음악	âm nhạc
読書	reading	看书	독서	đọc sách
旅行	travel	旅行	여행	du lịch
料理	cooking	烹饪	요리	nấu ăn
私の趣味は料理です。	"My hobby is cooking."	我的兴趣是烹饪。	제 취미는 요리입니다.	Sở thích của tôi là nấu ăn.
何	what	什么	무엇	gì/cái gì
あ(っ)	"Ah"	啊	아	a
もう一度聞こう				
わあ	"Wow!"	啊	와	Ồi
同じですね	It's the same, isn't it?	(我们的兴趣)相同啊。	똑같네요.	giống nhau nhỉ.

第2課 買い物・食事

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 どこですか (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分が買いたい物がどこにあるか聞くことができる。	
Bạn có thể hỏi cái mình muốn mua ở đâu.	
ショッピングビルの案内所や売り場で店員などに場所を聞いています。	
Bạn đang hỏi nhân viên ở chỗ hướng dẫn hoặc quầy bán hàng của trung tâm thương mại về địa điểm.	
2 いくらですか (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分が買いたい物の値段を聞くことができる。	
Bạn có thể hỏi giá của cái mình muốn mua.	
店で値段を聞いています。	
Bạn đang hỏi giá ở cửa hàng.	
3 レストラン (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
レストランで注文することができる。また、忘れ物の持ち主が誰か聞くことができる。	
Bạn có thể gọi món ở nhà hàng, và có thể hỏi về vật mình để quên.	
レストランで注文をしています。	
Bạn đang gọi món ở nhà hàng.	
食事が終わってお金を払っています。	
Bạn đang trả tiền sau khi ăn xong.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
おいしい	delicious	好吃、好喝	맛있다	ngon
ことば				
1 どこですか				
ここ／こちら	here/ over here	这里/这边	여기/이쪽	chỗ này
そこ／そちら	there/ over there (relatively close)	那里/那边	거기/그쪽	chỗ đấy
あそこ／あちら	there/ over there (relatively far)	那里/那边	저기/저쪽	chỗ kia
インフォメーション	information	问讯处	안내소	thông tin
A T M	Automated Teller Machine	ATM	ATM	máy rút tiền
エスカレーター	escalator	电动扶梯	에스컬레이터	cầu thang cuốn
エレベーター	elevator	电梯	엘레베이터	thang máy
きつえんじょ 喫煙所	smoking area	吸烟处	흡연실	chỗ hút thuốc
トイレ	restrooms	洗手间	화장실	toa-lét
レジ	(cash) register	收银台	계산대	chỗ tính tiền
きっさてん 喫茶店	coffee shop	咖啡厅	차집	quán trà/cà-phê
スーパー	supermarket	超市	슈퍼	siêu thị

^{えん} 100円ショップ	100 yen shop	百元店	100 엔숍	cửa hàng 100 yên
レストラン	restaurant	餐厅	레스토랑	nhà hàng
^{ち か} 地下	basement	地下	지하	dưới lòng đất
カメラ	cameras	照相机	카메라	máy ảnh
^{けいたいでんわ} 携帯電話	cell/ mobile phones	手机	휴대전화	điện thoại cầm tay
^{でん し じしょ} 電子辞書	electronic dictionaries	电子辞典	전자사전	từ điển điện tử
パソコン	personal computers	电脑	컴퓨터	máy vi tính
^{くつ} 靴	shoes	鞋子	구두	giày
^け 消しゴム	erasers	橡皮	지우개	tẩy
ペン	pens	笔、钢笔	펜	bút
トイレットペーパー	bathroom tissue	卫生纸	화장지	giấy toa-lét
^{ほん} 本	books	书	책	sách
^{あぶら} 油	oil	油	기름	dầu
ケーキ	cake	蛋糕	케익	bánh ngọt
^{こめ} 米	rice	大米	쌀	gạo
^{たまご} 卵	eggs	鸡蛋	달걀	trứng
パン	bread	面包	빵	bánh mì
^{みず} 水	water	水	물	nước
^{てんいん} 店員	clerk/ employee	店员	점원	người bán hàng
^{かい} ～階	～floor	……层、……楼	～층	tầng~
^{や れい ほん や} ～屋（例：本屋）	～store/shop (e.g. bookstore)	……店（例：书店）	～가게(예:서점)	cửa hàng (ví dụ: cửa hàng sách)
どこ	where	哪里	어디	đâu
いらっしやいませ	"Welcome"	欢迎光临	어서 오십시오.	xin chào quý khách
(どうも)ありがとうご ざいます	"Thank you very much."	非常感谢、谢谢	(매우)감사합니다	(xin) cảm ơn
2 いくらですか				
これ	this	这个	이거	cái này
それ	that (relatively close)	那个	그거	cái đấy
あれ	that (relatively far)	那个	저거	cái kia
この	this	这个、这	이	này
その	that (relatively close)	那个、那	그	đấy
あの	that (relatively far)	那个、那	저	kia
かばん	bag	包	가방	túi, cặp
ズボン	pants/ slacks	裤子	바지	quần
Tシャツ	T-shirt	T 恤	티셔츠	áo phông
^{とけい} 時計	watch	表	시계	đồng hồ
^{えん} ～円	～yen	……日元	～엔	～yên

いくら	"How much?"	多少钱	얼마	bao nhiêu
じゃ	"Well,"/ "OK,"	那么就	그럼	thế thì
3 レストラン				
<small>さかな</small> 魚	fish	鱼	생선	cá
<small>にく</small> 肉	meat	肉	고기	thịt
<small>ぎゅうにく</small> 牛肉	beef	牛肉	소고기	thịt bò
<small>とりにく</small> 鶏肉	chicken	鸡肉	닭고기	thịt gà
<small>ぶたにく</small> 豚肉	pork	猪肉	돼지고기	thịt lợn
<small>やさい</small> 野菜	vegetables	蔬菜	야채	rau
イチゴ	strawberry	草莓	딸기	dâu tây
リンゴ	apple	苹果	사과	táo
<small>りょうり</small> 料理	dish (as in type of food)	菜	요리	món ăn
<small>さかな りょうり</small> これは 魚 の 料理 です。	"This is a fish dish."	这道菜是鱼。	이것은 생선 요리입니다.	Đây là món cá.
カレー	curry	咖喱	카레	món cơ-ri
スープ	soup	汤	스프	món súp
とんかつ	deep-fried pork cutlet	炸猪排	돈까스	món thịt lợn chiên
ハンバーグ	hamburger meat	汉堡肉排	햄버그	món thịt băm rán
<small>はん</small> ご飯	cooked rice	米饭	밥	cơm
<small>はん</small> ご飯を2つくだ さい。	"Two bowls of rice, please."	我要两碗米饭。	밥을 두 공기 주세요.	Cho tôi hai bát cơm.
ライス	rice	米饭	라이스	gạo, cơm
ジュース	juice	果汁	쥬스	nước hoa quả
コーヒー	coffee	咖啡	커피	cà-phê
<small>こうちゃ</small> 紅茶	tea	红茶	홍차	trà đen
<small>ちゃ</small> (お) 茶	green tea	茶	차	trà (xanh)
ビール	beer	啤酒	맥주	bia
ワイン	wine	葡萄酒	와인	rượu vang
インド	India (here: Indian)	印度	인도	Ấn Độ
ドイツ	Germany (here: German)	德国	독일	Đức
フランス	France (here: French)	法国	프랑스	Pháp
<small>さいふ</small> 財布	wallet/ billfold	钱包	지갑	ví
<small>えいご</small> 英語	English	英语	영어	tiếng Anh
<small>ご れい にほんご</small> ～語 (例: 日本語)	language identifier (e.g. Japanese)	……语 (例: 日语)	～어(예:일본어)	tiếng~ (ví dụ: tiếng Nhật)
～つ	counter (here: 1 serving)	……份	～개	~cái
<small>だれ</small> 誰	someone	谁	누구	ai
<small>ちゅうもん ねが</small> 注文をお願いします	"I'd like to order now."	我要点餐	주문을 부탁드립니다	cho tôi gọi món

どうぞ	"Certainly. Go ahead."	您请说	그렇게 하십시오	xin mời
もう一度聞こう				
こちらどうぞ	"This way, please."	这边请	이쪽으로 오십시오	xin mời đến đây
メニュー	menu	菜单	메뉴	thực đơn
しょう しょう ま 少々お待ちください	"One moment, please."	请您稍等	잠시 기다려 주십시오	xin đợi một chút

第3課 スケジュール

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 何時までですか (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
公共施設に開館時間や休館日などを問い合わせることができる。	Bạn có thể hỏi về thời gian mở cửa hoặc ngày nghỉ của các cơ sở công cộng.
寮で図書館に電話しています。	Bạn đang gọi điện thoại ở ký túc xá đến thư viện.
2 私のスケジュール (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
学校の1年のスケジュールについて質問したり、自分の1年の予定を話したりすることができる。	Bạn có thể hỏi hoặc nói về lịch làm việc năm thứ nhất của trường học hoặc dự định của mình.
教室で先生やクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện ở lớp học với giáo viên và bạn học.
教室でクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học ở lớp học.
3 どんな毎日? (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
日常生活について話したり質問したりすることができる。	Bạn có thể nói hoặc hỏi về sinh hoạt hàng ngày.
教室で休み時間にクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện ở lớp học với bạn học trong giờ nghỉ.
授業が終わってクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học sau khi hết giờ học.

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
週末	weekend	周末	주말	cuối tuần
ことば				
1 何時までですか				
今	now	现在	지금	bây giờ
午前	A.M.	上午	오전	buổi sáng
午後	P.M.	下午	오후	buổi chiều
昼	afternoon	中午	낮	buổi trưa
銀行	bank	银行	은행	ngân hàng
体育館	gymnasium	体育馆	체육관	nhà chơi thể thao
図書館	library	图书馆	도서관	thư viện
病院	hospital	医院	병원	bệnh viện
郵便局	post office	邮局	우체국	bưu điện
授業	class/ lesson	上课	수업	giờ học

テスト	test	考试	시험	bài kiểm tra
やす 休み	off (here: closed)	休息	휴일	giờ nghỉ
じ かん 時間	time (here: hours)	时间	시간	thời gian
じ ～時	indicates the hour for time	……点	～시	～giờ
ふん ～分	indicates the minutes for time	……分	～분	～phút
いま じ ぶん 今、9時20分です。	"It's 9:20 (A.M.)"	现在是9点20分。	지금 9시 20분입니다.	bây giờ là 9 giờ 20 phút
じ はん ～時半	～:30	……点半	～시 반	～giờ rưỡi
よう び ～曜日	～day (as in Monday)	星期……	～요일	thứ～
2 私 (わたし) のスケジュール				
スケジュール	schedule	日程安排	스케줄	lịch làm việc
アルバイト	part-time job	打工	아르바이트	việc làm thêm
スキー	ski	滑雪	스키	trượt tuyết
パーティー	party	派对	파티	bữa tiệc
バーベキュー	barbecue	烧烤	바베큐	bữa tiệc thịt nướng
はな び 花火	fireworks	烟花	불꽃놀이	pháo hoa
(お) はな み 花見	flower viewing	赏花	꽃놀이	ngắm hoa
ホームステイ	home stay	家庭寄宿	홈스테이	Trợ nhà người bản xứ
(お) まつ 祭り	festival	节日、庙会	축제	lễ hội
うみ 海	ocean/ sea	大海	바다	biển
こうえん 公園	park	公园	공원	công viên
さくら 桜	cherry blossoms	樱花	벚꽃	(hoa) anh đào
(お) さけ 酒	sake/ rice wine	酒	술	rượu
(お) すし	sushi	寿司	초밥	món sushi
バス	bus	巴士	버스	xe buýt
(お) べんとう 弁当	bento/ boxed meal	便当、盒饭	도시락	cơm hộp
りゅうがくせい 留学生	exchange student	留学生	유학생	lưu học sinh
ねん 1年	1(entire) year	1年间	일년	năm thứ nhất
はる 春	spring	春天	봄	mùa xuân
なつ 夏	summer	夏天	여름	mùa hè
あき 秋	fall/ autumn	秋天	가을	mùa thu
ふゆ 冬	winter	冬天	겨울	mùa đông
ゴールデンウィーク	Golden Week (Traditionally from April 29th to May 5th. So-called because 4 of the 7 days are national holidays.)	黄金周 (四月底至五月初 休息日很多的一周)	골든 위크(4 월 말에서 5 월 초에 걸친 휴일이 많은 주간)	Tuần lễ vàng (khoảng thời gian cuối tháng tư đầu tháng năm có nhiều ngày nghỉ)
なに 何	what	什么	무엇	gì

いきます [行く]	go	去	갑니다	đi
帰ります [帰る]	go/ return home	回去	돌아갑니다	về
飲みます [飲む]	drink	喝	마십니다	uống
食べます [食べる]	eat	吃	먹습니다	ăn
見ます [見る]	look/ see/ watch	看	봅니다	xem
します [する]	do	做	합니다	làm
スキーをします。	go skiing	滑雪。	스키를 탑니다.	trượt tuyết
いいですね	"That's nice."	真不错呀	좋군요	thích nhỉ
A: 夏休み、北海道へ行きます。 B: いいですね。	A: "I'm going to Hokkaido during summer break." B: "That's nice."	A: 我暑假时去北海道。 B: 真不错呀。	A: 여름 방학 때 홋카이도에 갑니다. B: 좋군요.	A: Nghỉ hè tôi sẽ đi Hokkaido. B: Thích nhỉ.
えっ	"What?"	嗯?	예	sao
へえ	"Oh."	啊 (是这样啊)	히	à, thế à
3 どんな毎日?				
朝	morning	早上	아침	buổi sáng
夜	night	晚上	밤	buổi đêm
毎日	every day	每天	매일	hàng ngày
毎朝	every morning	每天早上	매일 아침	hàng sáng
毎晩	every evening	每天晚上	매일 밤	hàng tối
朝ご飯	breakfast	早餐	아침밥	cơm sáng
昼ご飯	lunch	午餐	점심밥	cơm trưa
うち	home	家中	집	nhà
会社	company/ office	公司	회사	công ty
学校	school	学校	학교	trường học
コンビニ	convenience store	便利店	편의점	cửa hàng tiện lợi
牛乳	milk	牛奶	우유	sữa bò
果物	fruit	水果	과일	hoa quả
サラダ	salad	色拉	샐러드	món sa-lát
チーズ	cheese	奶酪	치즈	pho-mát
インターネット	the Internet	互联网、上网	인터넷	Internet
新聞	newspaper	报纸	신문	báo
テレビ	television	电视	텔레비전	ti-vi
CD	CD	CD	CD	đĩa CD
DVD	DVD	DVD	DVD	đĩa DVD
何も	nothing	什么也	아무것도	gì cả
どこ (へ) も	nowhere	哪里也	어디에도	đâu cả

か 買います [買う]	buy	买	삽니다	mua
き 聞きます [聞く]	listen	听	듣습니다	nghe
き C Dを聞きます。	listen to a CD	听 CD。	CD 를 듣습니다	nghe đĩa CD
はたら 働 きます [働 く]	work	工作	일합니다	làm việc
よ 読みます [読む]	read	读	읽습니다	đọc
お 起きます [起きる]	wake/ get up	起床	일어납니다	dậy
ね 寝ます [寝る]	sleep	睡觉	잡니다	ngủ
べん きょう 勉強 ・ します [勉 強 ・ する]	study	学习	공부합니다	học
き 来ます [来る]	come	到、来	옵니다	đến

第4課 私の国・町

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 どこ? (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分の国・町の位置や日本までの時間などを言ったり相手に質問したりすることができる。	Bạn có thể nói về vị trí hoặc thời gian đi đến Nhật từ nước, thành phố của mình hoặc hỏi người khác.
教室で世界地図を見ながらクラスメイトと話しています。	Bạn đang vừa nhìn bản đồ thế giới vừa nói chuyện với bạn học ở lớp.
2 どんなところ? (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分の国や町がどんなところか話したり相手に質問したりすることができる。	Bạn có thể nước, thành phố của mình như thế nào, hoặc hỏi người khác.
教室で国や町の写真を見ながらクラスメイトと話しています。	Bạn đang vừa nhìn ảnh vừa nói chuyện với bạn học ở lớp.
3 季節・料理 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分の国・町の気候や料理について話したり相手に質問したりすることができる。	Bạn có thể nói về khí hậu hoặc món ăn của nước, thành phố của mình hoặc hỏi người khác.
教室でクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học ở lớp học.

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
チョコレート	chocolate	巧克力	초콜릿	sô-cô-la
美術館	art museum	美术馆	미술관	bảo tàng mỹ thuật
皆さん	everyone	大家、各位	여러분	các bạn, quý vị
いろいろ (な)	a variety of	各种各样 (的)	여러가지	nhều
～から来ました	come from ～	来自……、从……来	～에서 왔습니다	từ~đến
ぜひ来てください	"Please come!"	请一定来	꼭 와 주십시오	rất mong anh/chị đến
ことば				
1 どこ?				
北	north	北	북쪽	bắc
南	south	南	남쪽	nam
東	east	东	동쪽	đông
西	west	西	서쪽	tây
真ん中	in the middle/ center	正中	중앙, 한가운데	giữa
車	car	车、汽车	차	xe ô-tô
新幹線	Shinkansen/ bullet train (high-speed rail system connecting cities)	新干线 (连接日本主要城市的高速铁路及其列车)	신칸선(일본의 주요도시간을 고속으로 연결하는 철도. 또는 그 열차)	đường sắt/tàu điện cao tốc nối các thành phố chính của Nhật Bản
電車	train	电力机车	전차	tàu điện

ひこうき 飛行機	airplane	飞机	비행기	máy bay
えき 駅	station	车站	역	nhà ga
まち 町	town	城市、城镇	고장, 시내	khu phố, thành phố
じかん ～時間	～hours	……个小时	～시간	~tiếng
じかんはん ～時間半	～and a half hours	……个半小时	～시간 반	~tiếng rưỡi
ふん ～分	～minutes	……分钟	～분	~phút
がっこう うちから学校まで20 ぶん 分です。	"It takes 20 minutes from home to school."	从家里到学校 20 分钟。	집에서 학교까지 20 분입니다.	Từ nhà đến trường là 20 phút.
ある 歩いて	walking/ by foot	走路、徒步	걸어서	đi bộ
～くらい	about	……左右	～정도	khoảng~
どのくらい	about how long?/ about how much time?	多长时间	어느 정도	khoảng bao nhiêu
2 どんなところ？				
おんせん 温泉	hot spring	温泉	온천	suối nước nóng
かわ 川	river	河流	강	sông
やま 山	mountain	山	산	núi
きょうかい 教会	church	教堂	교회	nhà thờ
しろ (お) 城	castle	城堡	성	lâu đài, thành
じんじゃ 神社	shrine	神社	신사	đền thờ đạo Thần
てら (お) 寺	temple	寺庙	절	chùa
ビル	building	大楼	빌딩	tòa nhà nhiều tầng
ところ	place	地方	곳	chỗ
ひと 人	people	人	사람	người
みどり 緑	green	绿色、树叶及草叶的颜色	녹색, 초목의 잎사귀 색깔	màu xanh lá cây
あります [ある]	there is/ are	有	있습니다	có
はこね おんせん 箱根に温泉があり ます。	"There are (many) hot springs in Hakone."	箱根有温泉。	하코네에 온천이 있습니다.	Ở Hakone có suối nước nóng.
あたらしい 新しい	new	新	새롭다	mới
ふる 古い	old	旧、古老	오래되다	cũ
いい	good	好	좋다	tốt, được
(～が) 多い おお	a lot of ～	(……) 多	(～이) 많다	nhiều
(～が) 少ない すく	few ～	(……) 少	(～이) 적다	ít
おお 大きい	big	大	크다	to
ちい 小さい	small	小	작다	nhỏ
たか 高い	high/ tall	高	높다	cao
ふじさん たか 富士山は高いです。	"Mt. Fuji is high."	富士山很高。	후지산은 높습니다.	Núi Phú Sĩ cao.
ひく 低い	low	低	낮다	thấp

きれい (な)	beautiful	漂亮 (的)、美丽 (的)	아름다운	đẹp, sạch
しず 静か (な)	quiet	安静 (的)	조용한	yên tĩnh
にぎやか (な)	bustling	热闹 (的)	번화한	náo nhiệt
ゆうめい 有名 (な)	famous	有名 (的)	유명한	nổi tiếng
どんな	what/ how (state or condition)	什么样的	어떤	thế nào
そして	and	而且	그리고	và
3 季節・料理				
あめ 雨	rain	雨	비	mưa
ゆき 雪	snow	雪	눈	tuyết
ひ 日	day	天	날	ngày
メロン	melon	甜瓜	멜론	dưa lê
あたた 暖かい	warm (weather)	暖和	따뜻하다	ấm
すず 涼しい	cool	凉快	시원하다	mát
あつ 暑い	hot (weather)	热	덥다	nóng
さむ 寒い	cold	冷	춥다	lạnh
てんき 天気がいい	nice weather	天气好	날씨가 좋다	trời đẹp
てんきわる 天気が悪い	bad weather	天气不好	날씨가 나쁘다	trời xấu
あたた 温かい	warm	温暖	따뜻하다	ấm
あつ 熱い	hot	热	뜨겁다	nóng
つめ 冷たい	cold	冷、凉	차갑다	lạnh
おいしい	delicious	好吃、好喝	맛있다	ngon
あま 甘い	sweet	甜	달다	ngọt
から 辛い	spicy	辣	맵다	cay
にが 苦い	bitter	苦	쓰다	đắng
すっぱい	sour	酸	시다	chua
いちねんじゅう 一年中	all year round	全年	일년내내	cả năm
あまり	not very/ not so	不怎么、不太	그다지	(không~) lắm
わたしくになつ 私の国は夏、あまり暑くないです。	"Summers are not so hot in my country."	我的国家夏天不太热。	제 나라의 여름은 그다지 덥지 않습니다.	Ở nước tôi mùa hè không nóng lắm.
すこ 少し	a little/ a bit	稍微	조금	ít
とても	very	很、非常	매우	rất
どう	how	怎么样	어때	thế nào
そうですね	"Yes, it is."	是啊	그렇네요	vâng, đúng thế
もう一度聞こう				
たくさん	a lot of/ many	很多、许多	많이	nhều

だい 5 課 休みの日

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 週末 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
休みの日にしたことについて話したり質問したりすることができる。	Bạn có thể nói hoặc hỏi về việc đã làm trong ngày nghỉ.
月曜日の朝、教室でクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học ở lớp học vào buổi sáng thứ hai.
2 休みの後で (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
休みの日の感想を話したり質問したりすることができる。	Bạn có thể nói hoặc hỏi về cảm tưởng về ngày nghỉ.
教室で休み時間にクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học ở lớp học vào giờ nghỉ.
3 今度の休みに (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
休みの日に何をするか話したり質問したりすることができる。	Bạn có thể nói hoặc hỏi về việc làm trong ngày nghỉ.
学校の帰りに電車の中でクラスメイトと話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn học trên tàu điện từ trường về nhà.

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
近く	close/ nearby	附近	근처	gần
1 日	1 day	1 天	하루	một ngày
また	again	还、再	또	lại
ことば				
1 週末				
今日	today	今天	오늘	hôm nay
明日	tomorrow	明天	내일	ngày mai
あさって	the day after tomorrow	后天	모레	ngày kia
昨日	yesterday	昨天	어제	hôm qua
おととい	the day before yesterday	前天	엇그제	hôm kia
先 週	last week	上星期	지난주	tuần trước
週 末	weekend	周末	주말	cuối tuần
家	house	家、家里	집	nhà
部屋	room	房间	방	phòng
デパート	department store	百货店	백화점	bách hóa
美術館	art museum	美术馆	미술관	bảo tàng mỹ thuật
ゲーム	game	游戏	게임	trò chơi

かぞく 家族	family	家人	가족	gia đình
こいびと 恋人	boyfriend/ girlfriend	恋人	애인	người yêu
ともだち 友達	friend	朋友	친구	bạn
ルームメイト	roommate	室友	룸 메이트	bạn cùng phòng
どこか (へ)	(to) somewhere	(去) 哪里	어딘가(에)	(đi) đâu
あ 会います [会う]	meet	见面	만납니다	gặp
つく 作ります [作る]	make	做	만듭니다	làm
か もの 買い物・します [買い物・する]	shop/ go shopping	购物	쇼핑·합니다	mua hàng
しょくじ 食事・します [食 事・する]	eat	吃饭	식사·합니다	ăn
せんたく 洗濯・します [洗濯・ する]	laundry/ do the washing	洗衣服	세탁·합니다	giặt
そうじ 掃除・します [掃除・ する]	clean	打扫	청소·합니다	dọn vệ sinh
それから	after that	然后	그리고, 그리고 나서	sau đó
ひとり 1 人で	alone/ by oneself	1 个人	혼자서	một mình
2 休みの後で				
けさ 今朝	this morning	今天早上	오늘 아침	sáng nay
せんげつ 先月	last month	上个月	지난달	tháng trước
きょねん 去年	last year	去年	작년	năm ngoái
かぜ 風邪	a cold	感冒	감기	bệnh cúm
てんき 天気	weather	天气	날씨	thời tiết
ばんごはん 晩ご飯	dinner	晚饭	저녁 식사	cơm tối
ふく 服	clothes	衣服	옷	quần áo
のぼ 登ります [登る]	climb	爬山、登山	오릅니다	leo
はい 入ります [入る]	enter (here: take)	泡	들어갑니다	vào
おんせん 温泉に入ります。	take a hot spring bath	泡温泉。	온천에 들어갑니다.	vào (tắm) suối nước nóng
いそが 忙しい	busy	忙	바쁘다	bận
おもしろい	interesting/ fun	有趣	재밌다	thú vị
きもち 気持ちがいい	a good feeling/ it feels good	舒服	기분이 좋다	dễ chịu
たか 高い	high/ expensive	贵	비싸다	đắt
パソコンは高かったです。	"PCs were expensive."	电脑太贵了。	컴퓨터는 비쌌습니다.	Máy vi tính đắt.
やす 安い	inexpensive	便宜	싸다	rẻ
たの 楽しい	fun/ enjoyable	高兴、开心	즐겁다	vui
むずか 難しい	difficult/ hard	难	어렵다	khó

かんたん 簡単 (な)	easy	简单 (的)	간단한	đơn giản
たいへん 大変 (な)	awful (ly)	很辛苦、很艰难 (的)	대단한	vất vả
ひま 暇 (な)	at leisure/ free	闲 (的)	한가한	nhàn rỗi
どうして	why	为什么	왜, 어째서	tại sao
3 こんど やす 今度の休みに				
こんど 今度	next	下次、下回	이번	lần tới
こんばん 今晚	this evening	今晚	오늘 밤	tối nay
ことし 今年	this year	今年	올해	năm nay
らいねん 来年	next year	明年、来年	내년	sang năm
アニメ	animation	动画、动漫	애니메이션	phim hoạt hình
え 絵	picture	画	그림	bức tranh
けしき 景色	view	风景、景色	경치	phong cảnh
じてんしゃ 自転車	bicycle	自行车	자전거	xe đạp
しゃしん 写真	photograph	照片	사진	bức ảnh
と 撮ります [撮る]	take	拍照	찍습니다	chụp
か 借ります [借りる]	borrow	借	빌립니다	mượn
ほしい	want	想要	갖고 싶다	muốn
す 好き (な)	like	喜欢 (的)	좋아함	thích
きら 嫌い (な)	dislike	不喜欢 (的)	싫어함	ghét
もう一度 いちど き 聞こう				
りよう 寮	dormitory	宿舍	기숙사	ký túc xá
いろいろ (な)	a variety of	各种各样 (的)	여러	nhiều
また	again	还、再	또	lại
それはよかったですね	"That must have been nice."	那太好了。/真是太好了。	그것은 좋았겠군요.	Thế thì tốt nhỉ.

だい 6 課 一緒に！

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 一緒に行きませんか (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
友達を誘うことができる。また、誘いを受けたたり断ったりすることができる。	
Bạn có thể mời/rủ bạn bè, chấp nhận hoặc từ chối lời mời.	
教室でクラスメイトを誘っています。	
Bạn đang rủ người bạn học ở lớp.	
2 どちらがいいですか (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
友達の意向を聞いたり情報を比べたりしながら相談することができる。	
Bạn có thể vừa hỏi ý định của bạn bè hoặc so sánh thông tin vừa trao đổi.	
教室でクラスメイトを誘っています。	
Bạn đang rủ người bạn học ở lớp.	
3 約束 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
会う場所や時間などを約束することができる。	
Bạn có thể hẹn thời gian và địa điểm gặp.	
教室でクラスメイトを誘っています。	
Bạn đang rủ người bạn học ở lớp.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
ソース	sauce	调味汁、沙司	소스	nước sốt
ピザ	pizza	比萨	피자	bánh piza
みな 皆さん	everyone	大家、各位	여러분	các bạn, quý vị
ことば				
1 一緒に行きませんか				
今 週	this week	这星期	이번 주	tuần này
来 週	next week	下星期	다음 주	tuần sau
今 月	this month	这个月	이번 달	tháng này
来 月	next month	下个月	다음 달	tháng sau
カラオケ	karaoke	卡拉 OK	가라오케	karaoke
コンサート	concert	音乐会、演唱会	콘서트	buổi hòa nhạc
試合	ballgame	比赛	시합	trận đấu
セール	sale	大减价	세일	bán hạ giá
チケット	ticket	票	티켓	vé
ち ず 地図	map	地图	지도	bản đồ
ドライブ	drive	开车兜风	드라이브	lái ô-tô đi chơi
みず ぎ 水着	swimsuit	泳衣	수영복	quần áo tắm

やきゅう 野 球	baseball	棒球	야구	bóng chày
やくそく 約 束	promise/ plans	约定	약속	hẹn
ようじ 用 事	something that needs to be done/ plans	事、事情	불일	công chuyện
まい ～枚	counter (for tickets)	……张	～장	~cái
あります [ある]	have	有	있습니다	có
こんばん ようじ 今晚、用事があります。	"I have plans for this evening."/ "I have something to do this evening."	今晚有点事。	오늘 밤 불일이 있습니다.	Tối nay tôi có công chuyện.
よこはま やきゅう しあい 横浜で野球の試合があります。	"There is a baseball game in Yokohama."	在横浜有棒球比赛。	요코하마에서 야구 시합이 있습니다.	Ở Yokohama có trận đấu bóng chày.
チケットが2枚あります。	"I have 2 tickets."	有2张票。	티켓이 2 장 있습니다.	Có hai cái vé.
ざんねん 残念 (な)	"That's too bad."	可惜、遗憾	유감스러움	tiếc
いっしょ 一緒に	together	一起	함께	cùng
いいですね	"That sounds nice."	好啊、好的	좋아요	thích nhỉ, được rồi
いっしょ えいが み A：一緒に映画を見に行きませんか。 B：いいですね。行きましょう。	A: "Would you like to see a movie?" B: "That sounds nice. Let's go."	A: 一起去看电影吧? B: 好啊。一起去。	A: 함께 영화를 보러 가지 않겠습니까? B: 좋아요. 갑시다.	A: Bạn có đi xem phim cùng tôi không? B: Được rồi. Chúng ta cùng đi.
ああ	"Ah."	啊、嗯	아아	Ôi
にちようび ああ、日曜日はちょっと……。	"Ah, Sunday's not really good..."	啊，星期天有点……。	아아, 일요일은 조금….	Ôi, chủ nhật thì không được rồi...
すみません	"Sorry."	对不起、抱歉	미안합니다	xin lỗi
こんばんいっしょ A：今晚一緒にご飯を食べませんか。 B：すみません。今晚はちょっと……。	A: "Would you like to have dinner tonight?" B: "Sorry, tonight's not really good."	A: 今天晚上一起吃饭吧。 B: 对不起，今天晚上有点……。	A: 오늘 밤 함께 식사를 하지 않겠습니까? B: 미안합니다. 오늘 밤은 조금….	A: Tối nay bạn có ăn cơm cùng tôi không? B: Xin lỗi. Tối nay thì không được rồi...
こんど また今度	"Another time, then."	下次吧	또 다음에	hẹn lần tới
わあ	"Wow."	哇	와	Ôi
2 どちらがいいですか				
た もの 食べ物	food	食物	음식	đồ ăn
の もの 飲み物	drinks/ beverages	饮料	음료	đồ uống
や にく 焼き肉	grilled meat	烤肉	불고기	thịt nướng
ラーメン	ramen	拉面	라면	mì
た ほうだい 食べ放題	all-you-can-eat	自助餐	뷔페	ăn thỏa thích
コース	course (here: set/ selection)	套餐	코스	loạt/bộ món ăn
いざかや 居酒屋	Japanese-style bar/ tavern	酒馆、居酒屋	선술집	quán rượu
えいがかん 映画館	cinema/ movie theater	电影院	영화관	rạp chiếu phim
ちかてつ 地下鉄	subway	地铁	지하철	tàu điện ngầm

かしゅ 歌手	singer	歌手、歌星	가수	ca sĩ
きせつ 季節	season	季节	계절	mùa
コメディー	comedy	喜剧、滑稽剧	코미디	diễn viên hài
ジャズ	jazz	爵士乐	재즈	nhạc jazz
ツアー	tour	团体旅游	투어	tua
どちら	which	哪个、哪边	어느 쪽	cái nào
どちらも	both	哪个都、哪边都	어느 쪽도	cái nào cũng được
ちか 近い	close/ nearby	近	가깝다	gần
とお 遠い	far	远	멀다	xa
はや 早い	quick	快	빠르다	sớm
ひろ 広い	spacious	宽敞、宽广	넓다	rộng
いちばん	No. 1/ the most ~/ the ~ est (superlative)	最	제일	nhất, số một
ぜんぶ 全部	all	全部、所有	전부	toàn bộ
そうですねえ	"Well."	是啊	글쎄요	à, vâng...
3 やくそく 約束				
この や お好み焼き	okonomiyaki (flour and water batter with meat, vegetables and/ or seafood mixed in and cooked on a griddle like a pancake)	御好焼（日式什锦煎饼） （在加水的面粉中放入肉、蔬菜等自己喜欢的材料后煎成的食物）	오코노미야키(물에 갠 밀가루에 고기, 야채 등 기호에 맞는 재료를 섞어 철판에 부치면서 먹는 음식)	bánh xèo Nhật (cách làm: hòa bột mì vào nước, cho nguyên liệu tùy chọn như thịt, rau vào rồi rán lên)
や すき焼き	sukiyaki (beef, tofu and vegetables simmered in a covered pot with soy sauce and sugar. It's served right from the pot and ingredients are added as needed)	寿喜烧（日式牛肉火锅） （将牛肉、豆腐等放入由酱油、糖等调制而成的调料汁里边煮边吃的火锅）	스키야키(소고기나 두부 등을 간장, 설탕 등으로 조미한 양념 국물을 넣어 굽거나 끓여 먹는 냄비요리)	một món lẩu (nấu thịt bò hoặc đậu phụ rồi nhúng nước chấm làm từ tương và đường để ăn)
あそ あそ 遊びます [遊ぶ]	play	玩	놀이	chơi
ぜひ	definitely/ without fail	一定	꼭	nhất định
まだ	not yet	尚未、还没	아직	chưa
もう	already	已经	이미	rồi
そうしましょう	"Let's do it."	那就这么定了	그렇게 합시다	chúng ta làm thế nhé
わかりました	"I understand."/ "I got it."	知道了、明白了	알겠습니다	hiểu rồi
もう一度聞こう				
（お）店 mise	shop (here: restaurant)	商店	가게	cửa hàng
たの 楽しみです	looking forward to	非常期待	기대됩니다	tôi mong đợi điều đó
よかった	"Great."/ "How wonderful."	太好了	잘됐다	tốt

第7課 友達の家で

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 道がわかりません (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
迷子になったとき、行きたい場所がどこにあるか質問したり、自分がどこにいるか言ったりすることができる。 Bạn có thể hỏi nơi muốn đi ở đâu hoặc nói đang ở đâu khi bị lạc.	
友達の家へ行く途中で、道に迷いました。 Bạn bị lạc trên đường đi tới nhà người bạn.	
道に迷って友達の家に電話しています。 Bạn bị lạc đường và đang gọi điện thoại đến nhà người bạn.	
2 パーティーの準備 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
パーティーの準備をしているとき、何か頼んだり指示したりすることができる。 Bạn có thể nhờ làm gì hoặc ra chỉ thị trong khi chuẩn bị tiệc.	
友達の家でパーティーの準備をしています。 Đang chuẩn bị tiệc ở nhà bạn.	
3 みんなで楽しいパーティー (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
パーティーのとき、自分から手伝いを申し出たり食べ物などをすすめたりすることができる。 Khi làm tiệc, bạn có thể nói mình muốn giúp hoặc muốn mời thức ăn.	
友達の家でパーティーをしています。 Đang có tiệc ở nhà bạn bè.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
アパート	apartment	公寓	아파트	nhà chung cư
ことば				
1 道がわかりません				
改札	ticket gate	检票口	개찰	soát vé
木	tree	树	나무	cây
交番	police box	派出所	파출소	đồn cảnh sát
自動販売機	vending machine	自动售货机	자동판매기	máy bán tự động
バス停	bus stop	公交车站	버스 정류장	điểm đỗ xe buýt
ポスト	post	邮箱	우체통	hòm thư bưu điện
花	flower	花	꽃	hoa
犬	dog	狗	개	chó
間	between	之间、中间	사이	giữa
上	above/ over	上面	위	trên
下	below/ under	下面	아래	dưới
近く	close/ nearby	附近	근처	gần

となり 隣	next to	旁边、隔壁	옆	bên cạnh
なか 中	in/ inside	里面	안	trong
そと 外	out/ outside	外面	밖	ngoài
まえ 前	front	前面	앞	trước
うし 後ろ	behind	后面	뒤	sau
よこ 横	side	旁边	옆	cạnh
むか い むか 迎えに行きます [迎え に行く]	"I'll come to pick you up."	去接	마중하러 가겠습니다	đi đón
います [いる]	to be somewhere	在	있습니다	ở
わたし ほん や なか 私は本屋の中にいま す。	"I'm inside a bookstore."	我在书店里。	나는 서점 안에 있습니다.	Tôi ở trong hiệu sách.
もしもし	"Hello?" (used when telephoning someone)	喂	여보세요	alô
2 パーティーの準備				
いす	chair	椅子	의자	ghế
テーブル	table	桌子	테이블	bàn
でん し 電子レンジ	microwave oven	微波炉	전자레인지	lò vi sóng
れいぞう こ 冷蔵庫	refrigerator	冰箱	냉장고	tủ lạnh
さとう 砂糖	sugar	糖	설탕	đường
しお 塩	salt	盐	소금	muối
しょうゆ	soy sauce	酱油	간장	tương
コップ	glass	杯子	컵	cốc
(お) 皿 さら	plate	盘子	접시	đĩa
スプーン	spoon	勺子	스푼	thìa
ナイフ	knife	刀	ナイ프	dao
フォーク	fork	餐叉	포크	nĩa
はし	chopsticks	筷子	젓가락	đũa
かん じ 漢字	kanji/ Chinese characters	汉字	한자	chữ Hán
どれ	"Which one?" (e.g. "Which one do you want?")	哪个	어느 것	cái nào
どの	"Which + noun?" (e.g. "Which plate do you want?")	哪个	어느	nào
あら 洗います [洗う]	clean/ wash	洗	씻습니다	rửa
お 置きます [置く]	put	摆、放	놓니다	để
か 書きます [書く]	write	写	씩니다	viết
か 貸します [貸す]	lend	借给	빌립니다	cho mượn
き 聞きます [聞く]	ask	问	묻습니다	hỏi

でんわばんごう パクさんに電話番号 を聞きます。	"I'll ask Pak for the telephone number."	问朴先生（女士）电话号 码。	박씨에게 전화번호를 묻습니다.	Tôi hỏi số điện thoại của anh Pak.
き 切ります [切る]	cut	切断	자릅니다	cắt
つか 使います [使う]	use	使用、用	사용합니다	dùng
てつだ 手伝います [手伝う]	help	帮忙	돕습니다	giúp
と 取ります [取る]	take	取、拿	집습니다	lấy
も 持って行きます [持って 行く]	take/ bring something	带去、拿去	가지고 갑니다	mang đi
わかります [わかる]	understand	知道、明白	알겠습니다	hiểu
だ 出します [出す]	take something out	拿出、取出	꺼냅니다	lấy ra
れいぞうこ 冷蔵庫からジュース を出します。	"I'll take the juice out of the refrigerator."	从冰箱里拿出果汁。	냉장고에서 꺼냅니다.	Tôi lấy nước ngọt ra từ tủ lạnh.
い 入れます [入れる]	put in	放入	넣습니다	cho vào
おし 教えます [教える]	teach/ tell/ show	教给	가르칩니다	day, chỉ
たくさん	many	很多、许多	많이	nhiều
すみませんが	"Excuse me, but . . ."	麻烦你、对不起	미안합니다만	xin lỗi
ああ	"Oh."	啊	아아	a
ああ、これですね。	"Oh, this one?"	啊，是这个吧。	아아, 이거군요.	A, cái này có phải không.
いいですよ	"That's fine."	好的、好吧	좋아요	được chứ
3 みんなで楽しいパーティー				
うた 歌	song	歌	노래	bài hát
ギター	guitar	吉他	기타	đàn ghita
だいどころ 台 所	kitchen	厨房	부엌	bếp
たばこ	cigarette	香烟	담배	thuốc lá
でんわ 電話	telephone	电话	전화	điện thoại
ピザ	pizza	比萨	피자	bánh piza
まど 窓	window	窗户	창, 창문	cửa sổ
うた 歌います [歌う]	sing	唱	노래합니다	hát
す 吸います [吸う]	smoke	吸、抽	피웁니다	hút
はな 話します [話す]	speak/ talk	说话	말합니다	nói
ひ 弾きます [弾く]	play	弹	칩니다	chơi (đàn)
も 持ちます [持つ]	bring/ carry	拿	듭니다	cầm
あ 開けます [開ける]	open	打开	열니다	mở
し 閉めます [閉める]	close	关上	닫습니다	đóng
かけます [かける]	call	打	칩니다	gọi (điện thoại)

ともだち でんわ 友達に電話をかけ ます。	"I'm going to call a friend."	给朋友打电话。	친구에게 전화를 겁니다.	Tôi gọi điện thoại cho bạn.
も き 持って来ます も く [持って来る]	bring	拿来	가지고 옵니다	mang đến
もう一度聞こう				
ねが お願いします	"Please."	拜托了、劳驾了	부탁합니다	nhờ anh/chị

だい 8 課 大切な人

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 家族・友達	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
家族や友達の数やどこに住んでいるかなどを話すことができる。	
Bạn có thể nói gia đình, bạn bè có bao nhiêu người hoặc đang sống ở đâu.	
学校の帰りに友達と話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn bè khi đang đi học về.	
電車の中で友達と話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn bè trên tàu điện.	
2 こんな人	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
家族や友達がどんな人か話すことができる。	
Bạn có thể nói người trong gia đình hoặc bạn bè của mình là người như thế nào.	
喫茶店で写真を見ながら友達と話しています。	
Bạn đang vừa nhìn ảnh vừa nói chuyện với bạn ở quán trà.	
3 プレゼント	(ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
友達にあげるプレゼントについて相談したり、自分がもらったプレゼントについて話したりすることができる。	
Bạn có thể hỏi ý kiến về quà tặng bạn bè hoặc nói về món quà mình nhận được.	
教室で友達と話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn bè ở lớp học.	

ことば	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
1 家族・友達				
両親	parents	父母	양친	bố mẹ
父※1	father	父亲	아버지	bố
母※1	mother	母亲	어머니	mẹ
兄弟	Brothers and sisters	兄弟姐妹	형제	anh em
兄※1	elder brother	哥哥	형	anh trai
姉※1	elder sister	姐姐	언니, 누나	chị gái
弟※1	younger brother	弟弟	남동생	em trai
妹※1	younger sister	妹妹	여동생	em gái
夫※1	husband	丈夫	남편	chồng
妻※1	wife	妻子	아내	vợ
子ども	child	孩子	자식	con
息子	son	儿子	아들	con trai

※1 : This form is used on documents as well as by older children and adults when referring to their family members.
在文书中或较年长的孩子及成人提及自己的家庭成员时使用该说法。
자신의 가족을 남에게 말할 때 사용.

むすめ 娘	daughter	女儿	딸	con gái
とう お父さん※2	father	爸爸	아버지	bố (dùng cho người khác)
かあ お母さん※2	mother	妈妈	어머니	mẹ (dùng cho người khác)
にい お兄さん※2	elder brother	哥哥	형	anh trai (dùng cho người khác)
ねえ お姉さん※2	elder sister	姐姐	언니, 누나	chị gái (dùng cho người khác)
おとうと 弟さん※2	younger brother	弟弟	남동생	em trai (dùng cho người khác)
いもうと 妹さん※2	younger sister	妹妹	여동생	em gái (dùng cho người khác)
こ お子さん※2	child	孩子	자녀	con (dùng cho người khác)
ペット	pet	宠物	페트	động vật nuôi trong nhà
ねこ 猫	cat	猫	고양이	mèo
ピアノ	piano	钢琴	피아노	đàn piano
いしゃ 医者	doctor	医生	의사	bác sĩ
こうこうせい 高校生	high school student	高中生	고등학생	học sinh phổ thông trung học
だいがくせい 大学生	university student	大学生	대학생	sinh viên đại học
にん ～人	counter for people	……个人	～명	～người
ひき ～匹	counter for small animals	……只	～마리	～con
す す 住みます [住む]	live	住、住在	삽니다	sống
います [いる]	be (here: to have + relation)	有	있습니다	có
わたし おとうと 私は 弟 がいます。 す。	"I have a younger brother."	我有弟弟。	나는 남동생이 있습니다.	Tôi có em trai.
2 こんにちは				
しゅじん ご主人	husband (not used to refer to one's own)	丈夫（不用于提及自己的丈夫之时）	남편	chồng (dùng cho người khác)
おく 奥さん	wife	夫人	부인	vợ (dùng cho người khác)
せんぱい 先輩	senior	学长、前辈	선배	đàn anh
こうはい 後輩	junior	师弟（妹）、晚辈	후배	đàn em
うさぎ	rabbit	兔子	토끼	thỏ
からだ 体	body	身体	몸	cơ thể
あし 足	foot	腿	다리	chân
かお 顔	face	脸	얼굴	mặt
かみ 髪	hair	头发	머리카락	tóc
くち 口	mouth	嘴	입	mồm
はな 鼻	nose	鼻子	코	mũi

※2: “お” and “さん”, are generally used in direct address and when referring to other people's family members. It is also common, however, for family members and close friends to use this form. “お” and “さん” 一般在称呼或提及他人的家人时使用，但也用于家庭成员或朋友之间相互称呼之时。

め 目	eye	眼睛	눈	mắt
みみ 耳	ear	耳朵	귀	tai
あたま 頭 がいい	clever	脑子好、聪明	머리가 좋다	thông minh
かっこいい	good looking	帅	멋지다	đẹp trai, xinh gái
かわい い	cute	可爱	귀엽다	xinh, đáng yêu
せ たか 背が高い	tall	个子高	키가 크다	người cao
なが 長い	long	长	길다	dài
みじか 短い	short	短	짧다	ngắn
やさ 優しい	gentle/ kind	和蔼、温柔	상냥하다	hiền, tốt bụng
くろ 黒い	black	黑	검다	đen
しろ 白い	white	白	희다	trắng
ちやいろ 茶色い	brown	茶色	갈색이다	nâu
げん き 元気 (な)	vigorous/ cheerful	精神饱满 (的)、精力充沛 (的)	건강한	khỏe
しんせつ 親切 (な)	caring	亲切 (的)	친절한	thân thiện
まじめ (な)	serious	认真 (的)	성실한	ng nghiêm túc
じょうず 上手 (な)	good at	拿手 (的)、擅长 (的)	능숙한	giỏi
へ た 下手 (な)	not good at	不拿手 (的)、不擅长 (的)	서투른	kém
3 プレゼント				
カード	card	贺卡、卡	카드	thẻ, bưu thiếp
ともだち たんじょう び 友達の誕生日にカ ードを送ります。 おく	"I'm going to send a card to my friend on his/ her birthday."	朋友生日的时候送去贺卡。	친구의 생일에 카드를 보냅니다.	Tôi tặng bạn bưu thiếp sinh nhật.
かさ 傘	umbrella	伞	우산	cái ô
かね (お) 金	money	钱	돈	tiền
くつした 靴下	socks	袜子	양말	tất
じしょ 辞書	dictionary	字典、词典	사전	từ điển
チョコレート	chocolate	巧克力	초콜릿	sô-cô-la
て がみ 手紙	letter	信	편지	lá thư
ネックレス	necklace	项链	목걸이	dây chuyền đeo cổ
ノート	notebook	笔记本	노트	quyển vở
プレゼント	present	礼物	선물	quà
メール	e-mail	电子邮件	메일	thư điện tử
そ ぼ 祖母	grandmother	祖母	할머니	bà
クリスマス	Christmas	圣诞节	크리스마스	Noen
けっこんしき 結 婚 式	wedding	婚礼	결혼식	lễ cưới
バレンタインデー	St. Valentine's Day	情人节	발렌타인 데이	Ngày lễ tình yêu
なに 何か	something	什么	무엇인가	gì

おく 送ります [送る]	send	送	보냅니다	tặng
もらいます [もらう]	get/ receive	得到	받습니다	nhận
あげます [あげる]	give	给、送	줍니다	cho
くれます [くれる]	give	给我	줍니다	được cho
でんわ 電話・します [電話・ する]	call	打电话	전화합니다	gọi điện thoại
もうすぐ	very soon	马上、很快	금방	sắp
よかったですね	great/ wonderful	真好啊	잘됐네요	thích nhỉ
もう一度聞こう				
けいざい 経済	economy/ economics	经济	경제	kinh tế
けっこん 結婚・します [結婚・ する]	marry	结婚	결혼합니다	cưới, kết hôn
すてき 素敵 (な)	splendid/ wonderful	漂亮 (的)	멋진	đẹp, tốt

だい 9 課 好きなこと

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 いろいろな趣味 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
趣味について話したり質問したりすることができる。	Bạn có thể nói hoặc hỏi về sở thích.
地域の交流会で話しています。	Bạn đang nói chuyện trong buổi giao lưu ở địa phương.
2 できること・できないこと (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
情報をもとに、できることやできないことを話すことができる。	Bạn có thể nói về cái mình có thể hoặc không thể làm dựa trên thông tin.
掲示板を見ながら友達と話しています。	Bạn đang vừa nhìn bảng thông báo vừa nói chuyện với bạn.
3 楽しい週末 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
休みの日にしたことについて話すことができる。また、自分が知っていることの手順を説明することができる。	Bạn có thể nói về việc mình đã làm trong ngày nghỉ, hoặc giải thích về trình tự làm một việc mà mình biết.
教室で友達と話しています。	Bạn đang nói chuyện với bạn bè ở lớp học.

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
話	talk	话、说话	이야기	câu chuyện
ミュージカル	musical	歌舞剧、音乐剧	뮤지컬	nhạc kịch
ことば				
1 いろいろな趣味				
アクション	action	动作片	액션	hành động
(お) 菓子	cake/ sweets	点心	과자	bánh kẹo
きって 切手	stamps	邮票	우표	cái tem
クラシック	classic	古典音乐	클래식	nhạc cổ điển
ポップス	pops	流行音乐	팝스	nhạc pop
しょうせつ 小説	novels	小说	소설	tiểu thuyết
まんが 漫画	comic books/ manga	漫画	만화	truyện tranh
つ 釣り	fishing	钓鱼	낚시	câu cá
ドラマ	drama	电视剧	드라마	kịch
プール	pool	游泳池	풀, 수영장	bể bơi
さいきん 最近	recently/ lately	最近	최근	gần đây
にち ～日	～day(s)	……天	～일	～ngày
しゅうかん ～週間	～week(s)	……个星期	～주간	～tuần

げつ ～か月	～month(s)	……个月	～개월	~tháng
ねん ～年	～year(s)	……年	～년	~năm
かい ～回	～time(s)	……次、……回	～회	~lần
さつ ～冊	～book(s)	……本	～권	~quyển
はい ～杯	～cup(s)/ glass(es)	……杯	～잔	~cốc
ほん ～本	counter for cylindrical objects	……根	～개	~cái
りょう り れい ～料理(例:イタリア りょう り 料理)	～cuisine/ cooking (e.g. Italian cuisine)	……菜(例: 意大利菜)	～요리(예:이탈리아 요리)	món ăn~ (ví dụ: món ăn Ý)
およ およ 泳ぎます [泳ぐ]	swim	游泳	헤엄칩니다	Bơi
か か 描きます [描く]	draw/ paint	画	그립니다	vẽ
あつ あつ 集めます [集める]	collect	收集	모읍니다	thu thập, gom
うんてん うんてん 運転・します [運転・ する]	drive	开车、驾驶	운전합니다	lái (xe, tàu)
とく 特に	especially	尤其(是)、特别(是)	특히	đặc biệt là
いつも	always	一直	언제나	luôn
よく	often	经常	자주	hay
わたし えい が み 私はよく映画を見 ます。	"I often watch movies."	我经常看电影。	나는 자주 영화를 봅니다.	Tôi hay xem phim.
ときどき	sometimes	有时	때때로	thỉnh thoảng
あまり	not very/ not so (here: not very much/ often)	不太、不怎么	그다지	(không~) lắm
あまりテレビを見ま せん。	"I don't watch TV very much."/ "I don't watch much TV."	我不太看电视。	그다지 텔레비전을 보지 않습니다.	ít xem phim.
ぜんぜん 全然	not at all/ never	根本、完全	전혀	hoàn toàn (không)
でも	but	但是、可是	그렇지만, 그래도	nhưng
だけ	only/ just	只、仅	～만	chỉ
2 できること・できないこと				
イベント	event	活动	이벤트	việc, sự kiện
コンテスト	contest	竞赛、比赛	콘테스트	cuộc thi
しやどう 書道	calligraphy	书法	서도	thư pháp
ダイビング	scuba diving	潜水	다이빙	đánh máy
ダンス	dance	跳舞	댄스	khiêu vũ
～クラブ(例:ダンス クラブ)	～club (e.g. dance club)	……俱乐部(例: 跳舞俱乐 部)	～클럽(예: 댄스 클럽)	câu lạc bộ (ví dụ: câu lạc bộ khiêu vũ)
きやうしつ れい しやどうきやう ～教室(例:書道教 しつ 室)	～school (e.g. calligraphy school)	……教室(例: 书法教室)	～교실(예:서도교실)	lớp học (ví dụ: lớp học thư pháp)
なら なら 習います [習う]	learn	学、学习	배웁니다	học
の の 乗ります [乗る]	ride	骑、乘	타니다	đi, cưỡi

はい 入ります [入る]	join	加入、参加	가입합니다	tham gia
ダンスクラブに 入ります。 はい	"I'm going to join a dance club."	加入跳舞俱乐部。	댄스 클럽에 가입합니다.	Tôi ham gia câu lạc bộ khiêu vũ.
もう こ 申し込みます [申し込 む]	apply to/ for	报名、申请	신청합니다	đăng ký
できます [できる]	able to do/ can do	会	할 수 있습니다	có thể làm
スキーができます。	"I can ski."	我会滑雪。	스키를 탈 수 있습니다.	Tôi có thể trượt tuyết.
さん か 参加・します [参加・ する]	join/ participate in	参加	참가합니다	tham gia
すごい	amazing	了不起	굉장하다	rất, ghê
いろいろ (な)	a variety of	各种各样 (的)	여러가지	nhiều
じょうず 上手に	good at	好	잘, 능숙하게	giỏi
3 たの しゅうまつ 楽しい週末				
うけつけ 受付	registration/ information/ reception	前台	접수	tiếp tân
カード	card	卡	카드	thẻ
と しょ かん 図書館のカードを つく 作ります。	"I'm going to have a library card made."	办理图书馆的卡。	도서관 카드를 만듭니다.	Tôi làm thẻ thư viện.
がいこくじんとうろくしょう 外国人登録証	alien registration card	外国人登录证	외국인등록증	thẻ ngoại kiều
じゅうしょ 住所	address	地址	주소	địa chỉ
しゅくだい 宿題	homework	作业	숙제	bài tập về nhà
でん わ ばんごう 電話番号	telephone number	电话号码	전화번호	số điện thoại
ばん ～番	number ～	……路	～번	số～
い 言います [言う]	say	告诉、说	말합니다	nói
はら 払います [払う]	pay	付钱	지불합니다	trả (tiền)
お 降ります [降りる]	get off/ disembark	下车	내립니다	xuống
み 見せます [見せる]	show	出示	보입니다	cho xem
よやく 予約・します [予約・ する]	reserve/ make a reservation	预约	예약합니다	đặt chỗ
どうやって	how?/ in what way?	怎么	어떻게	làm thế nào
もういちどき もう一度聞こう				
クラスメイト	classmate	同班同学	반 친구	bạn học
たの 楽しみです	looking forward to	非常期待	기대됩니다	tôi mong đợi điều đó

だい 10 課 バスツアー

スモルトピックのできるこ・状況の説明				
1 集合 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)				
集合場所への行き方がわからなくなったとき、友達に電話で聞いて行くことができる。また、出発までの簡単なやり取りをすることができる。				
Bạn có thể gọi điện thoại cho bạn bè để hỏi khi không biết cách đi đến chỗ tập trung, hoặc có thể trao đổi đơn giản cho đến khi xuất phát.				
バスツアーの日、集合場所でリーダーが点呼をしています。				
Đang điểm danh ở chỗ tập trung vào ngày đi du lịch xe buýt.				
集合場所にまだ来ていない友達に電話しています。				
Bạn đang gọi điện thoại cho người bạn chưa đến chỗ tập trung.				
2 いろいろな注意 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)				
公共の場所での注意を聞き取ったり許可を求めたりすることができる。				
Bạn có thể nghe được điểm lưu ý hoặc xin phép ở nơi công cộng.				
バスで美術館へ向かっています。				
Xe buýt đang đến bảo tàng mỹ thuật.				
美術館にいます。				
Bạn đang ở bảo tàng mỹ thuật.				
3 動物園で (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)				
周りの状況に応じて行動を提案することができる。また、施設にどんなサービスがあるか質問することができる。				
Bạn có thể đưa ra sáng kiến hành động tùy theo tình hình, hoặc có thể hỏi có dịch vụ gì ở cơ sở đó.				
友達と動物園にいます。				
Bạn đang ở vườn bách thú với bạn bè.				

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
イルミネーション	illumination/ lighting	灯彩	일루미네이션	ánh sáng trang trí
ショッピングモール	shopping mall	购物中心	쇼핑몰	trung tâm thương mại
ゆかた 浴衣	yukata (informal cotton kimono)	浴衣 (棉质的一种较为轻便的和服)	유카타 (목욕 후나 여름에 입는 기모노의 일종)	áo yukata
き 着ます [着る]	wear/ put on	穿	입습니다	mặc
ことば				
1 集合				
おと 音	sound	声响	소리	âm
こえ 声	voice	声音	목소리	tiếng, giọng
くすり 薬	medicine	药	약	thuốc
みぎ 右	right	右边	오른쪽	bên phải
ひだり 左	left	左边	왼쪽	bên trái

かど 角	corner	拐角	모퉁이	góc
こうさてん 交差点	intersection	交叉路口、十字路口	교차점	ngã tư
しんごう 信号	signal	信号灯	신호	tín hiệu, đèn giao thông
はし 橋	bridge	桥	다리	cái cầu
みち 道	street/ road	路、道路	길	đường
め ～つ目	for ordinal numbers (1st, 2nd, 3rd, etc.)	第……个	～번째	thứ~
さが 探します [探す]	search/ look for	找	찾습니다	tìm
の 飲みます [飲む]	drink/ take	吃	마십니다	uống
くすり の 薬 を飲みます。	"I'm going to take my medicine."	吃药。	약을 마십니다	uống thuốc
ま 曲がります [曲がる]	turn	拐弯	굽니다	rẽ, quẹo
わた 渡ります [渡る]	cross	过	건넙니다	đi qua
き 聞こえます [聞こえる]	able to hear	能听见	들립니다	nghe thấy
み 見えます [見える]	able to see	能看见	보입니다	nhìn thấy
まっすぐ	straight ahead	一直	곧장, 똑바로	thẳng
よく	quite	不太、不怎么	잘	rõ
よくわかりません。	"I don't quite understand."	不太明白。/不太清楚。	잘 모릅니다.	Tôi không hiểu rõ.
ちょっと	just a moment	一下	잠깐	chút, ít
ええと	"Umm."	嗯……	저어	hừm
2 いろいろな注意				
カーテン	curtain	窗帘	커튼	cái rèm
きやく (お) 客 (さん)	guest/ customer	游客、客人	손님	khách
ごみ	trash	垃圾	쓰레기	rác
て 手	hand	手	손	tay
にもつ 荷物	luggage	行李	짐	đồ đạc
パンフレット	pamphlet	手册	팜플릿	tờ rơi
ほか 他	other	其他	다른	khác
みな 皆さん	everyone	大家、各位	여러분	các bạn, quý vị
みやげ (お) 土産	souvenirs	特产、纪念品	선물	quà
お 押します [押す]	push	挤	밟니다	ấn
すわ 座ります [座る]	sit	坐	앉습니다	ngồi
た 立ちます [立つ]	stand	站	섭니다	đứng
なくします [なくす]	lose	丢失	잃어버립니다	loại bỏ, làm cho hết
はい 入ります [入る]	enter/ go into	进入	들어갑니다	vào
きょうしつ はい 教室に入ります。	"I'm going to go into the classroom."	进入教室。	교실에 들어갑니다.	Tôi vào lớp học.

も かえ も 持って帰ります [持つ かえ て帰る]	take home	拿回去、带回去	가지고 돌아갑니다	mang về
おく おく 遅れます [遅れる]	be late	迟到、赶不上	늦습니다	đến muộn
す す 捨てます [捨てる]	throw away	扔、丢弃	버립니다	vứt, bỏ
しゅうごう しゅう 集合・します [集 ごう 合・する]	gather/ meet up	集合	집합·합니다	tập trung
あぶ 危ない	dangerous	危险	위험하다	nguy hiểm
たいせつ 大切 (な)	important	重要 (的)	소중한	quan trọng, quý giá
めいわく 迷惑 (な)	disturb	给他人添麻烦 (的)	폐	làm phiền
3 動物園で				
どうぶつえん 動物園	zoo	动物园	동물원	vườn bách thú
クマ	bear	熊	곰	gấu
コアラ	koala	树袋熊	코알라	gấu kao-la
サル	monkey	猴子	원숭이	khỉ
ゾウ	elephant	大象	코끼리	voi
とり 鳥	bird	鸟	새	chim
パンダ	panda	熊猫	팬더	gấu trúc
ペンギン	penguin	企鹅	펭귄	chim cánh cụt
い ぐち 入り口	entrance	入口	입구	cửa vào
で ぐち 出口	exit	出口	출구	cửa ra
えさ	(animal) feed	喂食	먹이	thức ăn cho động vật
おなか	stomach	肚子	배	bụng
かんらんしゃ 観覧車	Ferris wheel	摩天轮	관람차	vòng đu quay
バナナ	banana	香蕉	바나나	chuối
ボール	ball	球	공	quả bóng
～たち	and others	……们	～들	từ chỉ số nhiều
ある ある 歩きます [歩く]	walk	走	걸습니다	đi bộ
と と 飛びます [飛ぶ]	fly	飞	날니다	bay
なります [なる]	become/ get	变	~됩니다	trở thành, trở nên
やす やす 休みます [休む]	rest	休息	쉽니다	ngủ
あそこのベンチで休 みましよう。	"Let's take a rest on that bench over there."	在那边的长椅上休息一下 吧。	저쪽의 벤치에서 쉽니다.	Chúng ta nghỉ ở cái ghế kia.
やります [やる]	give	喂、给	줍니다	làm
おなかがすきます [す く]	"My stomach is empty."/ "I'm hungry."	肚子饿	배가 곱습니다	đói
のどがかわきます [かわ く]	"My throat is dry."/ "I'm thirsty."	口渴	목이 마릅니다	khát
つか つか 疲れます [疲れる]	tired	累	피곤합니다	mệt

いた 痛い	painful	疼	아프다	đau
くら 暗い	dark	昏暗	어둡다	tối
そろそろ	before long	差不多该	슬슬	sắp, chuẩn bị
ほんとう 本当だ	correct/ right	真的	정말이다	thật
もう一度聞こう <small>いちどき</small>				
しばふ 芝生	grass	草坪	잔디	bãi cỏ
ばしょ 場所	place	地方、場所	장소	địa điểm
まあ 待ち合わせ	meet up	碰头	약속	hẹn gặp
ゆっくり	leisurely	慢慢地	천천히	từ từ

だい 11 課 わたし せいかつ
第11課 私 の生活

スモルトピックのできること・状況の説明	
1	今の生活 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
今の生活について話したり質問したりすることができる。	
Bạn có thể nói hoặc hỏi về cuộc sống hiện tại.	
交流会で知り合った人や友達と居酒屋で話しています。	
Nói chuyện ở quán rượu với bạn bè hoặc người quen trong buổi giao lưu.	
2	今の私・前の私 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
今までの自分のことについて簡単に話したり相手に質問したりすることができる。	
Bạn có thể nói về bản thân từ trước tới giờ, hoặc hỏi người khác.	
交流会で知り合った人や友達と居酒屋で話しています。	
Bạn đang nói chuyện ở quán rượu với bạn bè hoặc người quen trong buổi giao lưu.	
3	友達と (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)
友達と「友達言葉」を使って話すことができる。	
Bạn có thể dùng "ngôn ngữ bạn bè" để nói chuyện với bạn bè.	
教室で友達と話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn ở lớp học.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
これから	from now	今后、以后	이제부터	từ bây giờ
ことば				
1	今の生活			
あたま 頭	head	头、脑袋	머리	đầu
かいわ 会話	conversation	会话	회화	hội thoại
さくぶん 作文	composition	作文	작문	bài văn
クラスメイト	classmate	同班同学	반 친구	bạn học
ざっし 雑誌	magazine	杂志	잡지	tạp chí
ジョギング	jogging	慢跑	조깅	chạy bộ
せいかつ 生活	life (as in daily life)	生活	생활	cuộc sống
てんちょう 店長	store manager	店长	점장	cửa hàng trưởng
につき 日記	diary	日记	일기	nhật ký
はじ 初め	begin	起初、首次	처음	đầu tiên
ひとりぐ 一人暮らし	living alone	单身生活	혼자살기	sống một mình
ひらがな	hiragana script	平假名	히라가나	chữ hiragana
へいじつ 平日	weekday	平日、非节假日	평일	ngày thường
まいしゅう 毎週	every week/ weekly	每周、每星期	매주	hàng tuần

お 終わります [終わる]	finish	完、结束	끝납니다	hết
かよ 通います [通う]	go (this implies regularly)	上、去	다닙니다	đi
ひきます [ひく]	catch (a cold)	得、得了	걸립니다	bị cảm
やす 休みます [休む]	rest/ off/ absent	休息、请假	쉽니다	ngủ
がっこう やす 学校を休みます。	"I'll be absent from school today."	向学校请假。/不去上学。	학교를 쉽니다.	ngủ học
な 慣れます [慣れる]	accustom/ get used to	习惯	익숙합니다	quen
わす 忘れます [忘れる]	forget	忘记	잊습니다	quên
さん ぽ 散歩・します [散歩・する]	take a walk	散歩	산책·합니다	đi dạo bộ
さび 寂しい	lonely	寂寞	쓸쓸하다	buồn, cô đơn
ねむ 眠い	sleepy/ drowsy	困	졸리다	buồn ngủ
たいてい	generally	大概、基本上	대개	thường, đại để
なかなか	really/ kind of (here: really can't)	怎么也	좀처럼	ngay, dễ dàng
ええ	yes/ uh-huh	嗯，是的	예	vâng
2 <small>いま わたし まえ わたし</small> 今の私・前の私				
オリンピック	Olympics	奥林匹克	올림픽	Olympic
がいこく 外国	foreign	外国、国外	외국	nước ngoài
しょうがくせい 小学生	elementary school student	小学生	초등학생	học sinh tiểu học
ちゅうがくせい 中学生	junior high school student	中学生	중학생	học sinh trung học
せんしゅ 選手	athlete	参赛选手	선수	tuyển thủ
そふ 祖父	grandfather	祖父	할아버지	ông
はじめます [始める]	begin	开始	시작합니다	bắt đầu
わか 別れます [別れる]	break up with	分开	헤어집니다	chia tay
そつぎょう 卒業・します [卒業・する]	graduate	毕业	졸업·합니다	tốt nghiệp
にゅうがく 入学・します [入学・する]	enter/ enroll	入学	입학·합니다	nhập học
だんだん	gradually	渐渐地	점점	dần dần
はじめて	at first	初次、第一次	처음	lúc đầu
それで	because of that/ and that's why	因此、所以	그러므로, 그래서	do đó, vì vậy
3 <small>ともだち</small> 友達と				
エアコン	air conditioner	空调	에어컨	điều hòa nhiệt độ
ニュース	news	新闻	뉴스	tin tức
け 消します [消す]	turn off	关掉	끄니다	xóa
つけます [つける]	turn on	打开	킵니다	bật

ひ こ ひ 引っ越し・します [引っ 越し・する]	move (residence)	搬家	이사·합니다	chuyển nhà
うん	yes/ alright	嗯	응	ừ
ううん	no/ well	不	아니	hừm
ごめん	sorry	抱歉、对不起	미안	xin lỗi
そっか	"Oh, right!"/ "Oh, that's right!"	是么	그렇군	thế à
また	again (here: Let's try again)	再	또	lại
もう一度聞こう				
かんぱい 乾杯	1	干杯	건배	cạn chén
ワールドカップ	World Cup	世界杯足球赛	월드컵	World Cup
ま お待たせ (しました)	"Sorry to have kept you waiting."	让你久等了	기다렸지(기다리셨습니다)	xin lỗi bắt anh/chị đợi

第12課 病気・けが

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 体の調子 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
体調が悪くなったとき、症状を簡単に話して早退を申し出たり欠席の理由を言ったりすることができる。 Khi bị ốm, bạn có thể nói đơn giản về bệnh tình và xin về sớm, hoặc nói lí do nghỉ.	
休み時間に教室で話しています。 Bạn đang nói chuyện ở lớp học trong giờ nghỉ.	
次の日、アルバイトの店で話しています。 Ngày hôm sau, bạn đang nói chuyện ở nơi làm thêm.	
2 アドバイス (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
体調がよくない友達にアドバイスをすることができる。 Bạn có thể khuyên người bạn trong người không khỏe.	
教室で元気がない友達に話しかけています。 Bạn đang hỏi chuyện người bạn không khỏe trong lớp học.	
3 病院で (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
病院で簡単に症状を話したり医者の指示を聞いたりすることができる。 Bạn có thể nói đơn giản về bệnh tình, hoặc nghe chỉ dẫn của bác sĩ ở bệnh viện.	
病院で話しています。 Bạn đang nói chuyện ở bệnh viện.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
ざいりょう 材 料	ingredients	材料	재료	nguyên liệu
ジューサー	juicer	果汁机	주서	máy làm nước hoa quả
キャベツ	cabbage	卷心菜	양배추	bắp cải
トマト	tomato	西红柿、番茄	토마토	cà chua
ニンジン	carrot	胡萝卜	당근	cà rốt
ことば				
1 体の調子				
けが	injury	受伤	상처	vết thương
食欲	appetite	食欲	식욕	cảm giác muốn ăn
調子	condition/ state	状况、样子	몸 상태	tình trạng
熱	fever	发烧	열	nhiệt
病気	illness	生病、病	병	bệnh
のど	throat	嗓子、喉咙	목	họng
歯	tooth/ teeth	牙齿	이빨	răng
飲み会	drinking party	喝酒聚会	회식	buổi ăn uống

ど ～度	degrees	……度	～도	～độ
なお 治ります [治る]	cure	治好、治愈	낫습니다	khỏi
わる 悪い	bad	不好	나쁘다	xấu
き も わる 気持ちが悪い	feel bad/ ill	不舒服	기분이 나쁘다	khó chịu
だいじょうぶ 大丈夫 (な)	OK/ alright	不要紧(的)、没关系(的)	괜찮은	không sao
はや 早く	fast/ quickly	赶快	빨리	sớm
おかげさまで	"With your help!"/ "Thanks to you!"	托您的福	덕분에	nhờ có anh/chị
だいじ お大事に	"Please take care."	请保重身体	몸 조리 잘 하세요	giữ gìn sức khỏe
それはいけませんね	"That won't do."/ "That's too bad."	那可不行啊	그것은 큰일이군요	thế thì không được
2 アドバイス				
シャワー	shower	淋浴	샤워	vòi hoa sen
すいみん 睡眠	sleep	睡眠	수면	ngủ
はいしや 歯医者	dentist	牙医	치과 의사	nha sĩ
やけど	burn	烧伤、烫伤	화상	bỏng
こと	something (that is done)	事情、事	것	việc
もの	thing/ something	东西	것	vật
いじょう 以上	more/ greater than	以上	이상	trên
だ 出します [出す]	let out	出	냅니다	phát ra
こえ だ 声を出します。	call out	出声。	목소리를 냅니다.	Tôi nói ra tiếng.
ぬ 塗ります [塗る]	paint	涂、抹	바릅니다	bôi
あ 浴びます [浴びる]	splash/ pour over (usually water, as in take a shower)	洗、淋	끼얹습니다	tắm
で 出かけます [出かける]	go out	外出	외출합니다	đi ra ngoài
うんどう うんどう 運動・します [運動・ する]	exercise	运动	운동・합니다	vận động
かた 固い	hard	硬	단단하다	cứng
やわ 柔らかい	soft	软	부드럽다	mềm
からだ 体にいい	good for the body	对身体好	몸에 좋다	tốt cho cơ thể
じぶん 自分で	by oneself	自己来	스스로	tự mình
できるだけ	as much as possible	尽可能、尽量	가능한 한	cố gắng
ゆっくり	leisurely	慢慢地、好好地	천천히, 푹	thư thả
やす ゆっくり休んでくださ い。	"Please take a good rest."	请好好地休息。	푹 쉬세요.	Hãy nghỉ ngơi thư thả.
3 病院で				
やくざいし 薬剤師	pharmacist	药剂师	약제사	được sĩ
うわぎ 上着	coat	上衣	상의	áo khoác

コンタクトレンズ	contact lenses	隐形眼镜	콘택트렌즈	kính áp tròng
せつめいしょ 説明書	directions	说明书	설명서	quyển hướng dẫn
(お) 風呂	bath	洗澡、泡澡	목욕, 목욕탕	bồn tắm
ほけんしょう 保険証	insurance card	保险证	보험증	thẻ bảo hiểm
まちあいしつ 待合室	waiting room	候诊室	대기실	phòng đợi
やつきよく 薬局	pharmacy	药局	약국	cửa hàng thuốc
だ 出します [出す]	take out/ show/ hand over	出示	제출합니다	xuất trình
ほけんしょう だ 保険証を出してく ださい。	"May I please see your insurance card?"	请出示保险证。	보험증을 제출해 주세요.	Hãy xuất trình thẻ bảo hiểm.
ぬ 脱ぎます [脱ぐ]	remove/ take off	脱	벗습니다	cởi
はし 走ります [走る]	run	跑	달립니다	chạy
ま 待ちます [待つ]	wait	等	기다립니다	đợi
みが 磨きます [磨く]	brush/ polish	刷	닦습니다	mài, đánh
よこ 横になります [横にな る]	lay down	躺下	눕습니다	nằm
じゅんび 準備・します [準備・ する]	prepare	准备	준비·합니다	chuẩn bị
かゆい	itchy	痒	가렵다	ngứa
もう一度聞こう				
しょうせん 処方箋	prescription	处方	처방전	đơn thuốc
あか 赤い	red	红	빨갳다	đỏ

第13課 私のおすすめ

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 経験から (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
友達 ^{ともだち} の経験 ^{けいけん} から自分 ^{じぶん} が知りたい情報 ^{じょうほう} を得たり、自分 ^{じぶん} の経験 ^{けいけん} を友達 ^{ともだち} に話 ^{はな} したりすることができる。	
Bạn có thể thu được thông tin muốn biết từ kinh nghiệm của bạn bè, hoặc nói với bạn bè về kinh nghiệm của mình.	
交流 ^{こうりゅうかい} 会で知り合 ^あ った日本 ^{にほん} 人と話 ^{はな} しています。	
Bạn đang nói chuyện với người Nhật quen ở buổi giao lưu.	
2 おすすめします (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
おすすめ ^{おすすめ} の物 ^{もの} 、場所 ^{ばしょ} 、人 ^{ひと} について話 ^{はな} すことができる。	
Bạn có thể nói về vật, địa điểm, người mà mình muốn giới thiệu.	
寮 ^{りょう} で雑誌 ^{ざっし} やテレビ ^{てれび} を見 ^み ながら、友達 ^{ともだち} と話 ^{はな} しています。	
Bạn đang ở ký túc xá, vừa xem tạp chí hoặc tivi vừa nói chuyện với bạn bè.	
3 教えてください (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
自分 ^{じぶん} が知りたい情報 ^{じょうほう} を得るために、質問 ^{しつもん} することができる。	
Bạn có thể hỏi để thu được thông tin muốn biết.	
インターネットで場所 ^{ばしょ} を探 ^{さが} しています。	
Bạn đang tìm địa điểm trên Internet.	
友達 ^{ともだち} に店 ^{みせ} を教 ^{おし} えてもらっています。	
Bạn đang được bạn bè giới thiệu cho cửa hàng.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
おすすめ	recommendation	推荐	추천	cái muốn giới thiệu
えきべん 駅弁	boxed meal sold at train stations	车站便当、车站盒饭	역도시락	cơm hộp nhà ga
きっぷ 切符	ticket	车票	표	vé tàu xe
とっきゅうでんしゃ 特急電車	express train	特快列车	특급전차	tàu tốc hành đặc biệt
ぶん ～分	counter (as in "for 1", "for 2")	……份（儿）	～분	phần~, tổng số~
ことば				
1 経験から				
こうよう 紅葉	autumn leaves	红叶	단풍	trà đen
サービス	service	服务	서비스	dịch vụ
すもう 相撲	sumo	相扑	스모	vật sumô
ホテル	hotel	宾馆、酒店	호텔	khách sạn
し 知ります [知る]	know	知道	압니다	biết
デート・します [デート・する]	go on a date	约会	데이트・합니다	hẹn hò
かい 1 回も	once	1 次都没	한번도	một lần cũng
なんかい 何回も	a number of times	好几次	몇번이나	đến mấy lần

2 おすすめします				
おとこ ひと 男の人	boy	男士、男性	남자	nam
おんな ひと 女の人	girl	女士、女性	여자	nữ
みせ (お) 店	store/ shop	商店	가게	cửa hàng
ゆうえん ち 遊園地	amusement park	游乐园	유원지	công viên giải trí
ジェットコースター	roller coaster	过山车	체트코스터	tàu lượn cao tốc
でん き せいひん 電気製品	electrical appliances	家电产品	전기제품	đồ điện
サングラス	sunglasses	太阳镜	선글래스	kính râm
めがね 眼鏡	eyeglasses	眼镜	안경	cái kính
シャツ	shirt	衬衫	셔츠	áo sơ-mi
スカート	skirt	裙子	스커트	váy ngắn
ネクタイ	necktie	领带	넥타이	cà-vạt
ぼう し 帽子	hat/ cap	帽子	모자	mũ
にん き 人気	popular	人气	인기	hâm mộ
う う 売ります [売る]	sell	卖	팝니다	bán
かぶります [かぶる]	put on/ wear (hats, caps, hoods)	戴	씁니다	đội
と と 泊まります [泊まる]	stay over	住宿	묵습니다	trọ lại
はきます [はく]	put on/ wear (pants, shoes, socks)	穿 (裤子、鞋子、袜子)	(바지를)입습니다. (구두를)신습니다	đi (giày)
かけます [かける]	put on/ wear (glasses)	戴	씁니다	đeo
めがね 眼鏡をかけます。	"I wear glasses."	戴眼镜。	안경을 씁니다	đeo kính
き き 着ます [着る]	put on/ wear (shirts, coats, dresses)	穿 (衬衫、外衣、连衣裙)	입습니다	mặc
します [する]	put on/ wear (neckties, scarves)	打、系	맙니다	thắt
ネクタイをします。	"I wear a necktie."	打领带。	넥타이를 맙니다.	thắt cà-vạt
あお 青い	blue	蓝	파랗다	xanh da trời
あか 赤い	red	红	빨갳다	đỏ
きいろ 黄色い	yellow	黄	노랗다	vàng
わか 若い	young	年轻	젊다	trẻ
しんせん 新鮮(な)	fresh	新鲜 (的)	신선한	tươi
3 教えてください				
ざいりょう 材 料	ingredients	材料	재료	nguyên liệu
ばしょ 場所	place	场所、地方	장소	địa điểm
バスケットボール	basketball	篮球	농구	bóng rổ

ゆかた 浴衣	yukata (informal cotton kimono)	浴衣 (棉质的一种较为轻便的和服)	유카타(목욕 후나 여름에 입는 기모노의 일종)	áo yukata
どこか	somewhere	什么地方(有)、哪里(有)	어딘가	ở đâu đó
れんしゅう 練習・します [れんしゅう 習・する]	practice	练习	연습·합니다	luyện tập
みんなで	with everyone/ all together	大家一起	모두, 다 함께	mọi người cùng
もう一度聞こう (いちどき)				
てぶくろ 手袋	gloves	手套	장갑	găng tay
けいと 毛糸	wool	毛线	털실	len

第14課 国の習慣

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 初めて見た！ 初めて聞いた！ (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
使い方がわからない人に簡単に使い方を説明することができる。	Bạn có thể giải thích đơn giản cách dùng với người không biết.
友達とショッピングビルにいます。	Bạn đang ở tòa nhà thương mại với bạn.
2 ルール・マナー (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
トラブルを未然に防ぐために、ルールやマナーなどを友達に言うことができる。	Để tránh rắc rối về sau, bạn có thể nói với bạn bè về quy định và phép ứng xử.
友達と出かけています。	Bạn đang đi chơi với bạn bè.
3 私の意見 (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
身近なことについて、自分の意見を簡単に言ったり相手の意見を聞いたりすることができる。	Bạn có thể nói đơn giản ý kiến của mình hoặc nghe ý kiến của người khác về những sự việc gần gũi.
友達と町を歩いています。	Bạn đang đi chơi phố với bạn bè.

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
習慣	custom	习惯	습관	tập quán
バスタブ	bathtub	浴缸	욕조	bồn tắm
話	talk	话	이야기	chuyện
ホストファミリー	host family	寄宿家庭	호스트패밀리	gia đình đón tiếp
みんな	everyone	大家一起	모두	mọi người
なくなります [なくなる]	emptied	没有	없어집니다	hết
わら 笑います [笑う]	laugh	笑	웃습니다	cười
おな 同じ	same	同样	같은	giống
びっくり	surprised	吃惊	깜짝 놀람	ngạc nhiên
ことば				
1 初めて見た！ 初めて聞いた！				
うどん	udon (flour noodles)	乌冬面	우동	mì ư-đôn
そば	soba (buckwheat noodles)	荞麦面	소바	mì sô-ba
カイロ	pocket/ hand warmer	怀炉	카이로	Cairo
こたつ	table with heater underneath	被炉	고타츠	bàn gấm lò sưởi
じ 字	Japanese or Chinese character	字	글자	chữ

しょっけん 食 券	meal ticket/ coupon	餐券	식권	phiếu ăn
(お) 釣り	change (money)	找的零钱、找头	잔돈	tiền lẻ
でんき 電 気	electric(al)	电	전기	điện
ドア	door	门	도어	cửa
とうがらし 唐 辛 子	red pepper powder	辣椒	고추	ớt
ふうりん 風 鈴	wind bell/ chime	风铃	풍령	chuông gió
ふとん 布 団	bedding	被子	이불	cái chăn
ポケット	pocket	口袋	주머니	túi (áo, quần)
ボタン	button	按钮	버튼	cái cúc
(お) 湯	hot water	热水	더운물	nước nóng
ゆ 湯たんぽ	hot-water bottle	热水袋	유탄포(더운물을 넣어 잠자리 등을 따뜻이 하는 난방 기구)	bình sưởi ấm đựng nước nóng
レバー	lever	把手	레버, 손잡이	cần gạt
あ 開きます [開く]	open	打开	열립니다	mở
さわ 触ります [触る]	touch	触摸	만집니다	sờ
つきます [つく]	turns on/ activates	亮、开	켜집니다	bật
まわ 回します [回す]	turn	旋转	돌립니다	xoay
で 出ます [出る]	come out	出来	나옵니다	ra
つ でお釣りが出ます。	"The change comes out."	有找的零钱出来。/有找头。	잔돈이 나옵니다	Có tiền lẻ trả lại.
あれ?	"Huh?"/ "What's this?" (expresses confusion)	咦?	어, 아니	ô?
いただきます	"Let's eat!"	那我就吃了	잘 먹겠습니다	tôi xin phép ăn
おなかがいっぱい です	"I'm full."/ "I'm stuffed."	吃饱了	배가 부릅니다	tôi no
ごちそうさまでした	"That was delicious!" (said when finished eating)	我吃好了	잘 먹었습니다	xin phép tôi đã ăn xong
2 ルール・マナー				
い か 以下	under/ less than	以下	이하	dưới
げんかん 玄 関	entry	门口	현관	cửa ra vào
シートベルト	seatbelt	安全带	안전벨트	dây an toàn ở ghế ngồi
せいふく 制 服	uniform	制服、校服	제복	đồng phục
バイク	motorcycle/ scooter	摩托车	오토바이	xe máy
ヘルメット	helmet	头盔	헬멧	mũ bảo hiểm
パスポート	passport	护照	여권	hộ chiếu
み ぶんしょう 身 分 証	ID/ identification	身份证	신분증	giấy chứng minh bản thân
りょうきん 料 金	fee/ fare	费用	요금	tiền cước
にゅうじょうりょう 入 場 料	admission (fee)	入场费	입장료	lệ phí vào
なら 並びます [並ぶ]	line up	排队	줄섭니다	xếp hàng

と 止めます [止める]	stop	停放	세웁니다	dừng
わ 分けます [分ける]	divide	分开	분류합니다	chia
きちんと	properly/ perfectly	整齐地	정확히	đúng, nghiêm túc
そうなんですか	"Is that so?"/ "Oh, is it?"	是吗	그렇습니까?	thế à
ほら	"Look!"	你瞧、你看	저, 이봐	này, đây
3 わたし いけん 私の意見				
いなか 田舎	countryside/ rural	农村	시골	nhà quê
と かい 都会	city/ town	城市、都市	도회	thành thị
くう き 空気	air	空气	공기	không khí
こうつう 交通	traffic	交通	교통	giao thông
じ きゅう 時 給	hourly wage	计时工资	시급	lương giờ
じ ゆう 自由	freedom	自由	자유	tự do
デザイン	design	设计	디자인	thiết kế
ばんぐみ 番組	TV/ radio program	节目	프로그램	chương trình
ファストフード	fast food	快餐	패스트푸드	đồ ăn nhanh
ファッション	fashion	时尚	패션	mốt
フリープラン	free plan	自由行	프리 플랜	chương trình tự do
おも 思います [思う]	think	认为、想	생각합니다	nghĩ
け しょう 化粧・します [化 粧・する]	put on make-up	化妆	화장·합니다	trang điểm
けい けん 経験・します [経 験・する]	experience	经历	경험·합니다	trải qua, có kinh nghiệm
うるさい	noisy/ loud/ annoying	吵	시끄럽다	ồn ào, khắt khe
おしゃれ (な)	stylish	漂亮 (的)	세련된	điều, diện
ふくざつ 複雑 (な)	complicated	复杂 (的)	복잡한	phức tạp
べん り 便利 (な)	convenient	方便 (的)	편리한	tiện lợi
ふ べん 不便 (な)	inconvenient	不方便 (的)	불편한	bất tiện
いつでも	anytime/ whenever	任何时候	언제나	lúc nào cũng
うーん	"Well,"/ "Hmmm. . ."	嗯……	응	à, ừ
～について	about (as in "What do you think about ~?")	关于……、对于……	～에 대해서	về~
わたし おも 私 もそう思います	"I agree."/ "I think so, too."	我也这样想	저도 그렇게 생각합니다	tôi cũng nghĩ thế
もう一度聞こう				
ちゅうりんじょう 駐 輪 場	bicycle parking	自行车停放处	자전거 보관소	nơi để xe đạp

第15課 テレビ・雑誌から

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 これ、知ってる？ (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
テレビや雑誌などの情報を友達に伝えて、誘ったり、その情報の感想を話したりすることができる。	
Bạn có thể nói với bạn bè về thông tin trên tivi, tạp chí để rủ bạn bè, hoặc nói cảm tưởng về thông tin đó.	
寮のロビーで、友達と話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn bè ở sảnh của ký túc xá.	
ニュースで見たことを、友達に話しています。	
Bạn đang nói chuyện với bạn bè về điều đã xem trên tin tức.	
2 雑誌を見て町へ (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
雑誌などの情報をもとに、いろいろな条件を考えながら友達と行動することができる。	
Dựa trên thông tin từ tạp chí, bạn có thể cân nhắc điều kiện và làm với bạn bè.	
寮のロビーで雑誌を見ながら友達と話しています。	
Bạn đang vừa xem tạp chí vừa nói chuyện với bạn bè ở sảnh của ký túc xá.	
3 町を歩いて (ベトナム語訳のみ。英語・中国語・韓国語訳は本冊に記載)	
出かけた先で、自分の周りの様子を簡単に話すことができる。	
Ở nơi đến, bạn có thể nói đơn giản về quang cảnh nơi xung quanh.	
友達と喫茶店にいます。	
Bạn đang ở quán trà với bạn.	
町の様子を見て友達と話しています。	
Bạn đang nhìn cảnh phố và nói chuyện với bạn bè.	

話読聞書	英語	中国語	韓国語	ベトナム語
スピーチコンテスト	speech contest	演讲比赛	스피치 콘테스트	Cuộc thi nói
～位	～place	第……名	～위	xếp thứ～
さいご 最後	last	(坚持到)最后、(坚持)到底	최후	cuối cùng
ホール	hall	大厅	홀	sảnh
おもいで 思い出	memory	纪念、回忆	추억	kỷ niệm
うなずきます [うなずく]	nod	点头、首肯	고개를 끄덕입니다	gật đầu
きんちょう 緊張・します [緊張・する]	nervous	紧张	긴장·합니다	hồi hộp
わら 笑います [笑う]	laugh	笑	웃습니다	cười
なんと	"What?" / "How?" (expresses surprise)	竟然	세상에	dùng để nhấn mạnh từ sau đó

ことば				
1 これ、知ってる？				
ガラス	glass	玻璃	유리	thủy tinh
くも 曇り	cloudy	阴天	흐림	có mây
たいふう 台風	typhoon	台风	태풍	bão
じしん 地震	earthquake	地震	지진	động đất
じこ 事故	accident	事故	사고	tai nạn
たいかい れい はなび たい ～大会（例：花火大 かい 会）	usually competition/ convention (here: fireworks festival)	……大会（例：烟花大会）	～대회(예:불꽃 대회)	buổi~ (ví dụ: buổi bắn pháo hoa)
チーム	team	队、团队	팀	đội
ちゅうし 中止	cancel	停止、中止	중지	ngừng, thôi
フリーマーケット	flea market	跳蚤市场、自由市场	프리마켓	chợ đồ cũ
ほんとう 本当	"Really?"	真的吗	정말	thật
むかし 昔	in the past	过去、从前	옛날	ngày xưa
むりょう 無料	free of charge	免费	무료	miễn phí
ゆうがた 夕方	evening	傍晚	저녁	chiều tối
しにます [死ぬ]	die	死	죽습니다	chết
なくなりま [亡くなる]	die (polite)	去世	돌아가십니다	mất
とまりま [止まる]	stop	停	멈춥니다	dừng
はじまりま [始まる]	begin	开始	시작합니다	bắt đầu
ふりま [降る]	fall (as in rain)	下	내립니다	rơi
かちま [勝つ]	win	胜利	이깁니다	thắng
まけま [負ける]	lose	败	깁니다	thua
たおれま [倒れる]	fall over	倒塌	무너집니다	đổ, ngã
できます [できる]	able to do/ complete/ finish	开（店）	생깁니다	được mở ra
あたらしい店がで きます。	"A new store is opening."	开了一家新商店。	새로운 가게가 생깁니다.	Cửa hàng mới được mở ra.
わかれま [割れる]	break/ divide	打碎	깨깁니다	vỡ
けっこん・しま [結 こん 婚・する]	marry	结婚	결혼·합니다	kết hôn
にゅういん・しま [入 いん 院・する]	be hospitalized	住院	입원·합니다	nhập viện
こわい 怖い	frightening	可怕	무섭다	sợ
しんぱい 心配（な）	concern	令人担心（的）	걱정인	lo lắng

2 雑誌を見て町へ				
かぜ 風	wind	风	바람	gió
ストラップ	strap (as in a cell phone strap)	挂件	스트랩	giây đeo
せき 席	seat	座席	자리	ghế
いそいそ 急ぎます [急ぐ]	hurry	赶紧	서두릅니다	vội
こ 混みます [混む]	crowded	拥挤	붐빕니다	đông
まあまあ 間に合います [間に合う]	make it/ be on time	来得及	시간에 늦지 않습니다.	kip
やみます [やむ]	stop (raining/ snowing)	停	그칩니다	hết, ngừng
は 晴れます [晴れる]	clear up	晴	날씨가 갹니다	trời quang
～パーセント	～percent	百分之……	～퍼센트	phần trăm
びれい ～引き (例: 10パーセント引き)	～discount (e.g. 10% discount)	降价……、减价…… (例: 降价百分之10)	～할인 (예: 10 퍼센트 할인)	giảm (ví dụ: giảm 10%)
つよ 強い	strong	强的	세다	mạnh
きつと	definitely	一定	반드시, 틀림없이	nhất định
たぶん	maybe	大概	아마	có thể
もし	if	如果	만약	nếu
3 町を歩いて				
あつあつ 集まります [集まる]	gather	聚集	모입니다	tập trung
し 閉まります [閉まる]	close	关闭	닫힙니다	đóng
すきます [すく]	empty	空荡	빍니다	ít
お 落ちます [落ちる]	fall/ drop	掉在	떨어힙니다	rơi
き 消えます [消える]	disappear	灭	사라힙니다	biến mất
こわ 壊れます [壊れる]	break	坏	깨힙니다	hỏng
よご 汚れます [汚れる]	become dirty	脏	더러워힙니다	bẩn
もう一度聞こう				
かいじょう 会場	place/ location	会场	회장	hội trường